



ES	MANUAL DE USUARIO E INSTALACIÓN
EN	OWNER'S AND INSTALLATION MANUAL
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR ET D'INSTALLATION
PT	MANUAL DO UTILIZADOR E INSTALAÇÃO
IT	MANUALE UTENTE ED INSTALLAZIONE



**ESTUFA DE PELLET PARA EXTERIOR | OUTDOOR PELLET STOVE |
POÊLES À PELLET D'EXTÉRIEUR | ESTUFA DE PELLETS PARA EXTERIOR |
STUFA A PELLET PER ESTERNI**

FREYA

Por favor lea atentamente este manual antes de usar este producto.

Please, read carefully this manual before using the product.

Avant d'utiliser l'équipement, lisez attentivement les instructions.

Por favor leia atentamente este manual antes de usar o equipamento.

Per favore leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo prodotto.

Gracias | Thank you | Merci | Obrigado | Grazie



ESPAÑOL

MANUAL DE USUARIO E INSTALACIÓN

ESTUFA DE PELLET PARA EXTERIOR

FREYA

HTW-EPE-14FREINOX | HTW-EPE-14FREBLACK

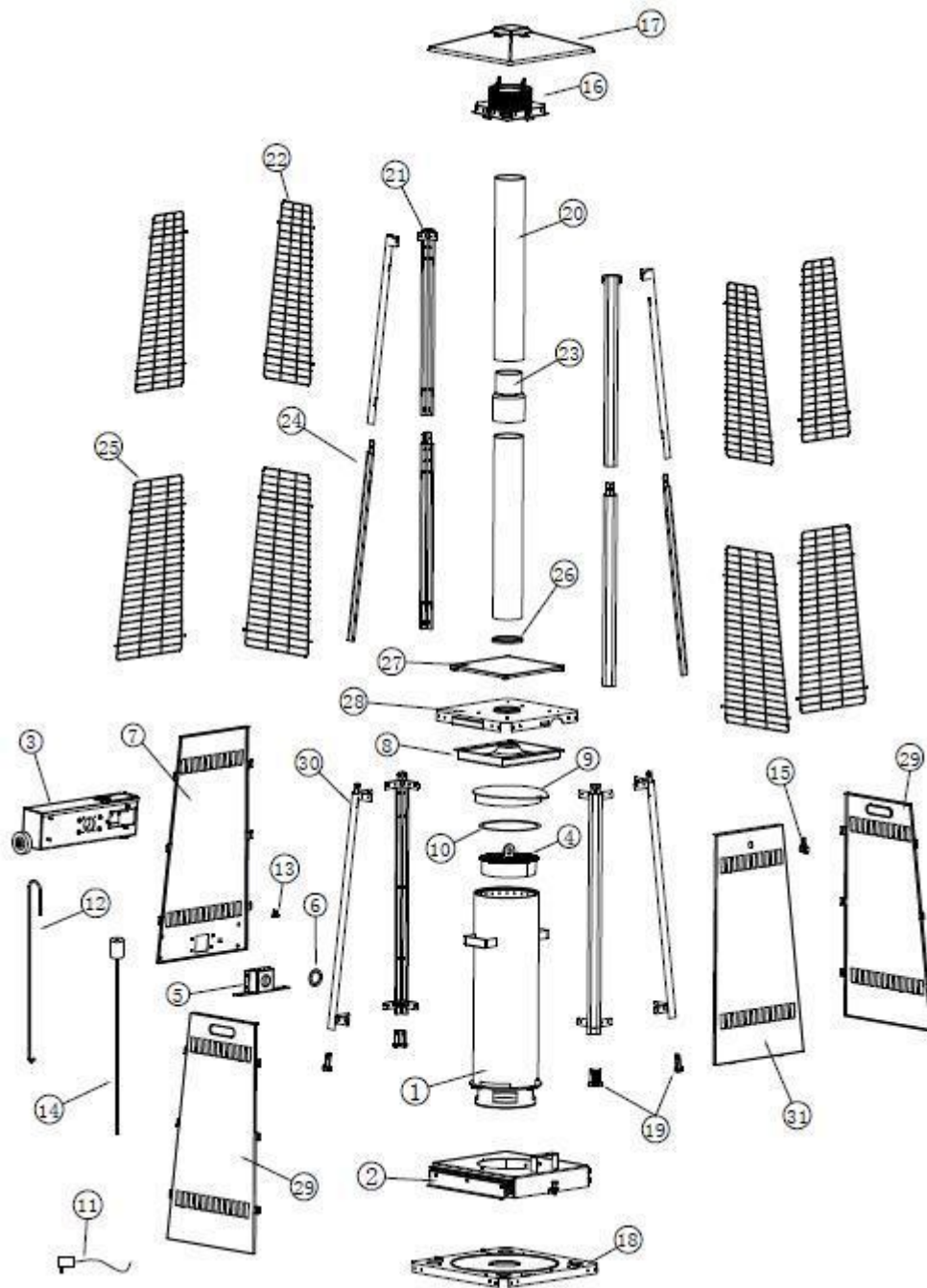
**ADVERTENCIA: SOLO PARA USO EN EXTERIORES
POR FAVOR, GUARDE EL MANUAL PARA FUTURAS REFERENCIAS!**

Precaución

Por favor, lea las instrucciones cuidadosamente antes de la instalación y el uso.

1. Este aparato debe ser utilizado al aire libre o en un área bien ventilada, y no debe ser instalado o utilizado en el interior.
2. No mueva este aparato cuando esté en funcionamiento, o después de que se haya apagado antes de que la temperatura se haya enfriado.
3. No intente alterar el aparato de ninguna manera.
4. Las reparaciones deben ser realizadas por una persona calificada.
5. En caso de viento violento, se debe prestar especial atención a la no inclinación del aparato.
6. No utilice este aparato hasta que todas las conexiones hayan sido sometidas a una prueba de fugas.
7. La tubería o el tubo flexible debe cambiarse en los intervalos prescritos o en el plazo de un año.
8. El conjunto de la manguera debe ser reemplazado antes de que el aparato se ponga en funcionamiento si hay evidencia de abrasión o desgaste excesivo, o si la manguera está dañada, y que el conjunto de la manguera de reemplazo sea el especificado por el fabricante.
9. El calentador debe ser inspeccionado antes de su uso y al menos anualmente por una persona de servicio cualificada. Es posible que se requiera una limpieza más frecuente, según sea necesario. Apague y compruebe el calentador inmediatamente si existe alguna de las siguientes condiciones:
El olor del gas junto con el extremo amarillamiento de las llamas del quemador.
El calentador no alcanza una temperatura adecuada. Una temperatura inferior a 5°C causará un calor restringido y el aparato no funcionará correctamente.
11. El aparato comienza a hacer ruidos de chasquido durante el uso (un ligero ruido de chasquido es normal cuando el aparato se apaga).
12. El regulador y el conjunto de la manguera deben estar situados fuera de los caminos donde las personas puedan tropezar con él o en un área donde la manguera no esté sujeta a daños accidentales.
13. Cualquier protector o cualquier otro dispositivo de protección que se haya quitado para dar servicio al calentador debe ser reemplazado antes de operar el calentador.
14. Los niños y los adultos deben ser advertidos de los peligros de las altas temperaturas de la superficie y deben mantenerse alejados para evitar quemaduras o la ignición de la ropa.
15. Los niños pequeños y las mascotas deben ser cuidadosamente supervisados cuando se encuentren en el área del calefactor.
16. La ropa u otros materiales inflamables no deben colgarse del aparato ni colocarse sobre o cerca del mismo.
17. No coloque artículos sobre o contra este aparato. Ciertos materiales o artículos cuando se almacenen debajo o cerca de este aparato estarán sujetos a calor radiante y podrían sufrir daños graves.
18. No use ni almacene materiales inflamables cerca de este aparato.
19. No rocíe aerosoles en las proximidades de este aparato mientras esté en funcionamiento.
20. Mantenga siempre una distancia mínima de 0,9 m de los materiales combustibles.
21. Coloque siempre el aparato sobre una superficie firme y nivelada. Un área ampliamente ventilada debe tener un mínimo de 25% de la superficie abierta. La superficie es la suma de la superficie de las paredes
22. Todos los días, antes de usar, por favor limpie la placa de quemado...

Instrucción de la estructura

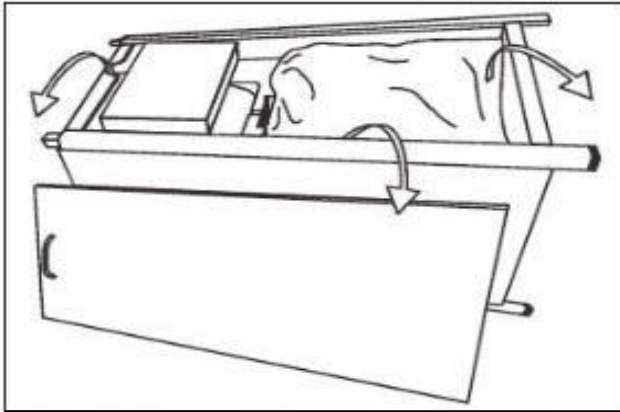


- (1.Quemador) (2.Bandeja del quemador) (3.Caja eléctrica)
(4.Placa de quemado) (5.Cámara de entrada de aire)
(6.Cuerda de sellado de la cámara de entrada de aire) (7.Tapa trasera) (8.Tabla de fuego) (9.Tapa de fuego) (10.Cuerda de sellado de la tapa de fuego) (11.Adaptador) (12.Varillas del quemador) (13.Interruptor de temperatura) (14.Cepillo de esponja) (15.Cerradura) (16.Pantalla de llama) (17.Tapa de aluminio)

(18.Sótano para el calentador) (19.Almohadilla para los pies)
(20.Tubo de vidrio [1*2]) (21.Barra de soporte superior [1*4])
(22.Rejilla superior [1*4]) (23. Conector del tubo de vidrio)
(24.Barra de soporte inferior[1*4]) (25. Rejilla inferior[1*4])
(26.Anillo de fibra de vidrio) (27.Tablero de aislamiento)
(28.Bandeja del quemador) (29.Panel lateral [izquierdo y derecho])
(30.Piezas fijas del panel lateral [1*4]) (31.Panel lateral [Frontal])

Modelo	HTW-EPE-14FREINOX HTW-EPE-14FREBLACK
Nivel de potencia	14KW
Eficiencia	95%
Dimensión (A*A*P)	524*2210*606MM
Caja de exportación (A*A*P)	550*1080*550MM
Peso neto/bruto	52/65KG
Capacidad del quemador	10KG
Tiempo de combustión automática	5H
Consumo para el pellet	2KG/H
Combustible	Pellet de madera

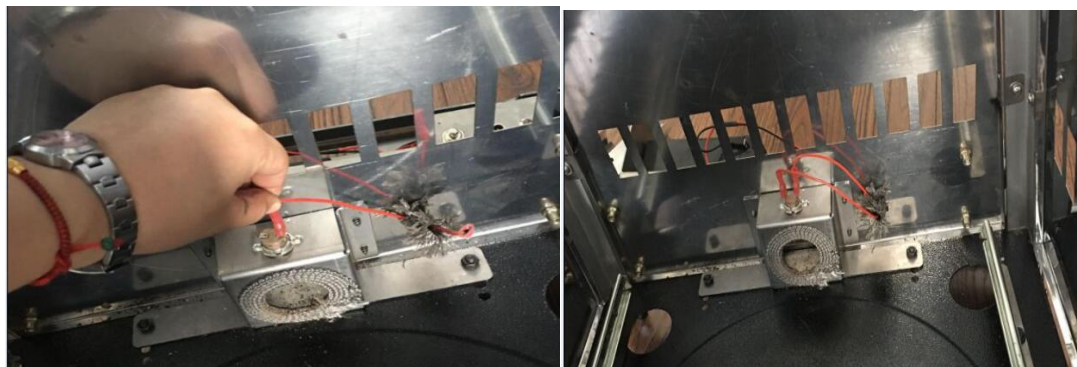
Ensamblado



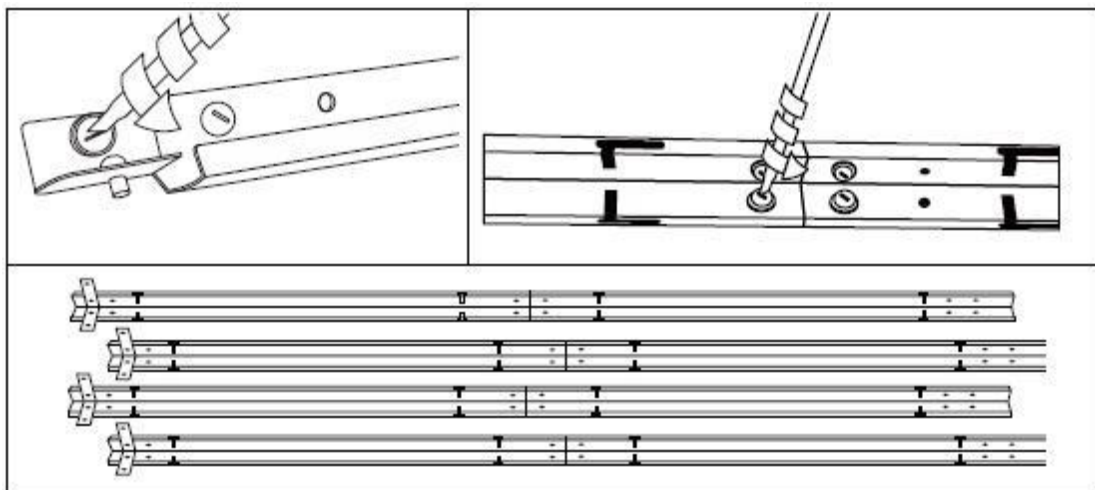
PASO 1: Ponga el ensamblaje de la carcasa del tanque como se muestra arriba. Quita el panel lateral (frontal) y saca todas las piezas.



PASO 2: Ponga estos dos tapones a través del agujero.



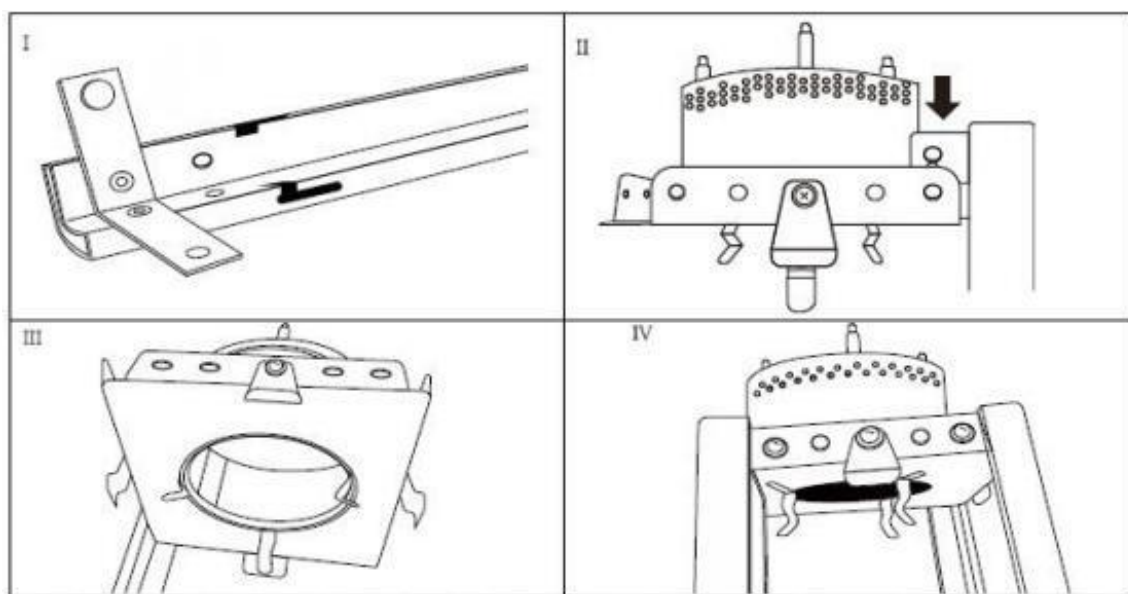
PASO 3: Conecte el enchufe al sensor de temperatura.



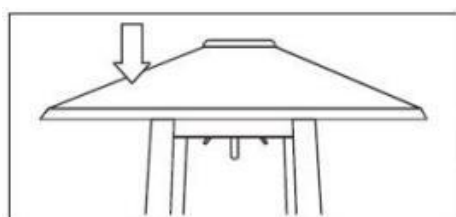
PASO 4: Desenroscar 2 piezas de tornillos M5 y arandelas premontadas en la barra de soporte - Baja (24).

Inserte la barra de soporte superior (21) en la barra de soporte inferior (24) y fije la conexión con 2 piezas de tornillos y arandelas.

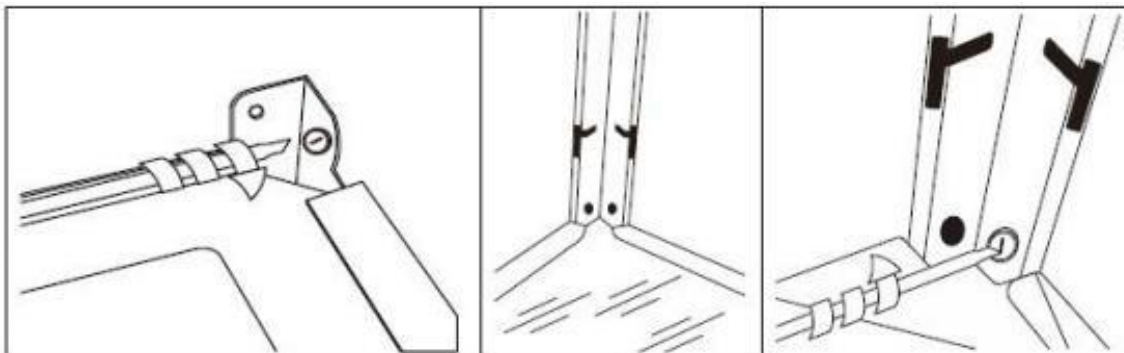
Repita este paso y conecte otros 3 juegos de barras de apoyo.



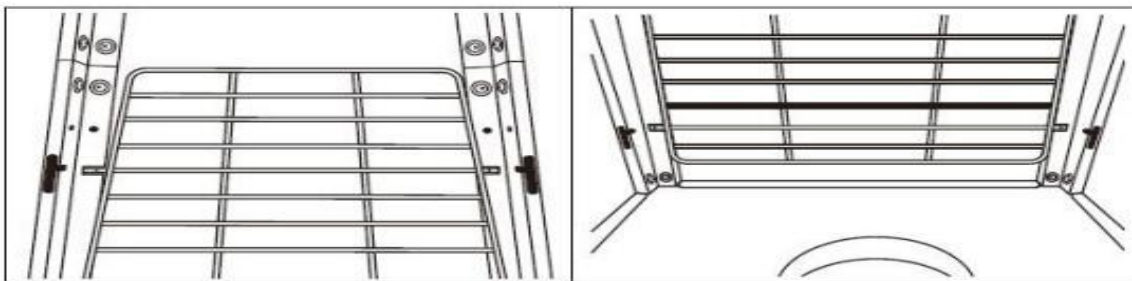
PASO 5: Adjuntar la pantalla de llama (16) a la parte superior de la barra de soporte superior (21) y fijar la conexión con 2 piezas de tornillos M5 y arandelas (Ver Figure I , II). Repita este paso y conecte la Pantalla de Llama (16) a otros 3 juegos de Barras de Soporte-Superior. (Ver Figura III , IV)



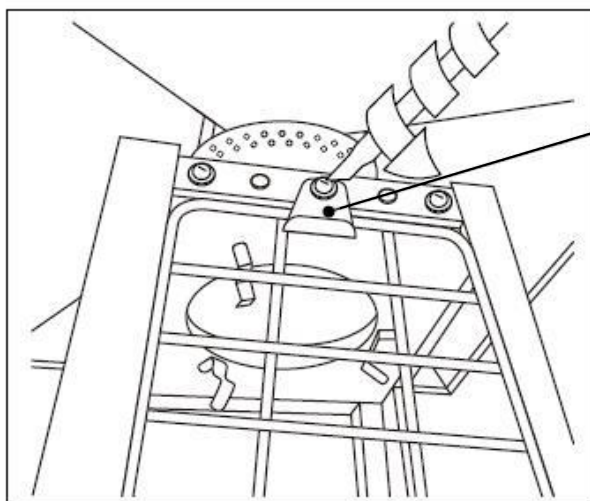
PASO 6: Colocar la cubierta de aluminio (17) en la pantalla de la llama (16) y fijar la conexión usando 4 pcs M5 CAP NUT.



PASO 7: Desenroscar 8 piezas de tornillos y arandelas M5 premontadas en la parte superior del ensamblaje de la carcasa del tanque. Coloque las partes fijas del panel lateral en la parte superior del ensamblaje de la carcasa del tanque. Asegúrese de hacer coincidir los extremos superiores del conjunto de la carcasa del tanque con la ranura de las piezas fijas del panel lateral. Haga coincidir el orificio roscado y fije cada conexión con 2 piezas de tornillos y arandelas M5.

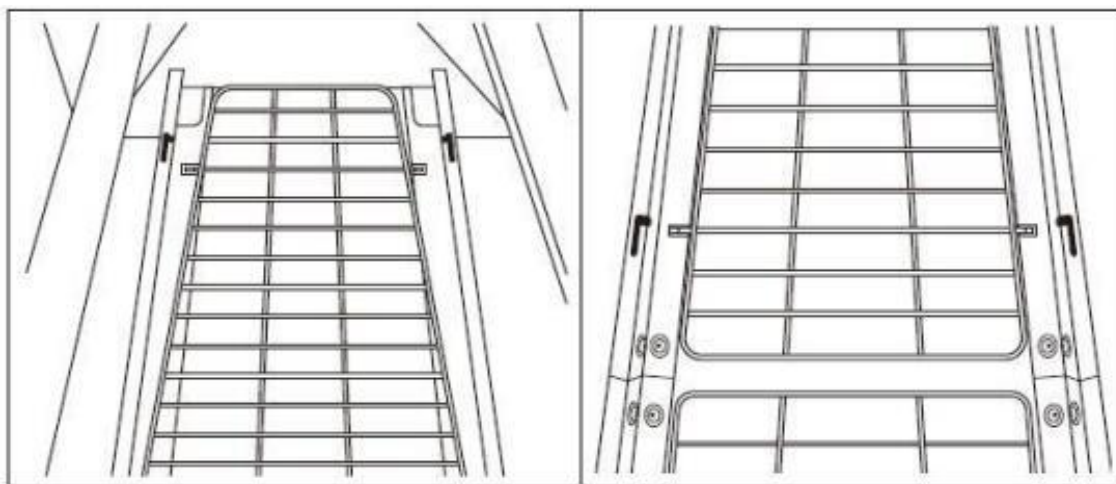


PASO 8: Inserte 4 extremos salientes de cada Rejilla-bajador (25) en las ranuras de los asientos de la Barra-Bajador de Soporte (24) como se muestra en la imagen. Fijar todos los Bajabarreras (25) excepto la parte delantera.

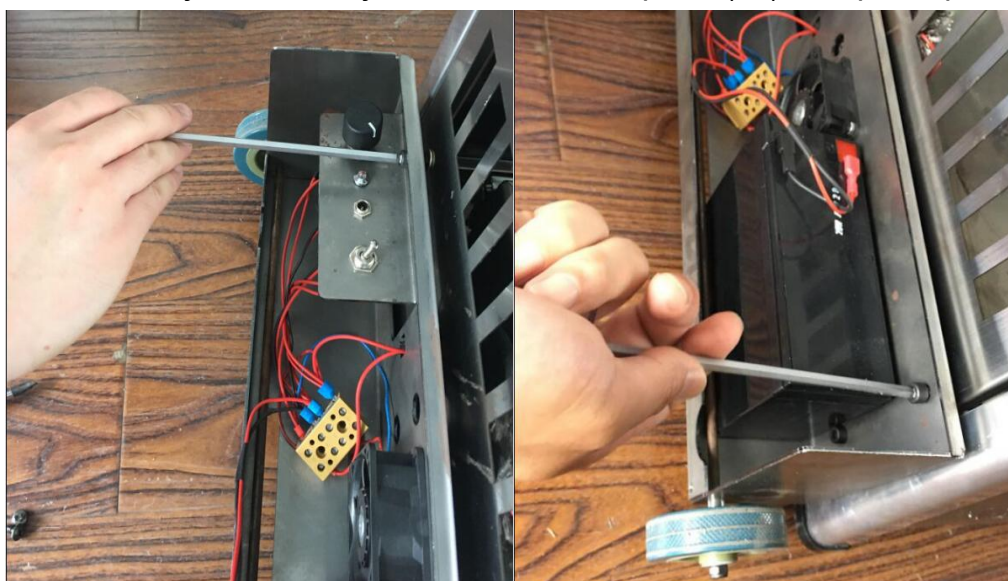


Placa de fijación de la guardia

PASO 9: Desatornillar las placas de sujeción de la guardia 4PCS premontadas con los lados de la pantalla FLAME(16).



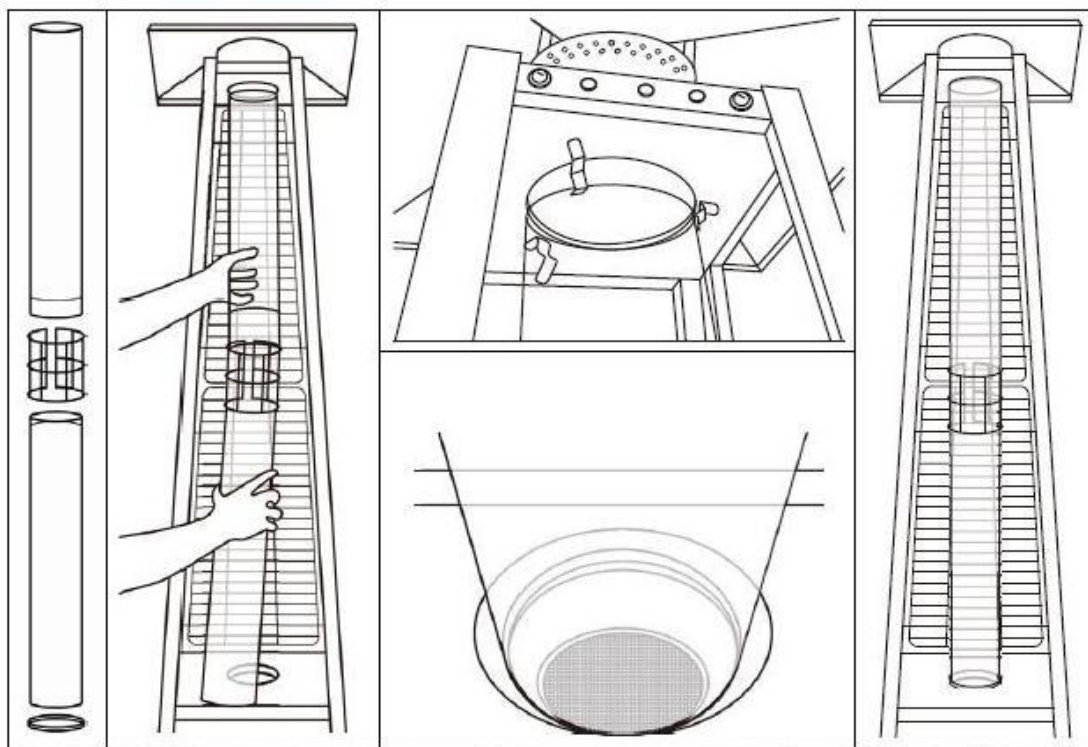
PASO 10: Fijar toda la rejilla a la barra de soporte (21) excepto la parte delantera.



PASO 11: Arreglar la caja eléctrica.



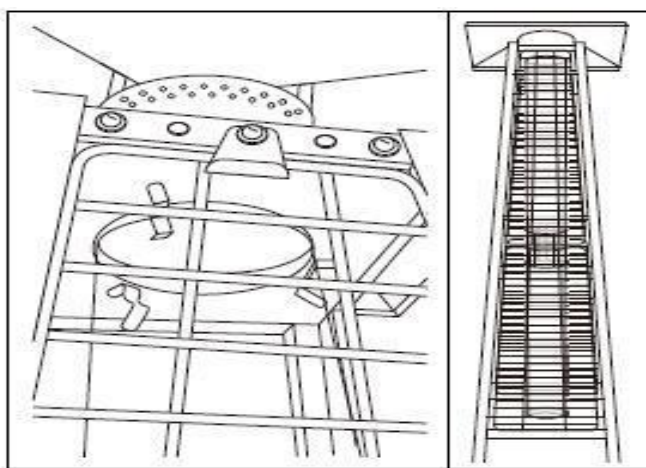
PASO 12: Arreglar el armazón de la caja eléctrica.



PASO 13: Poner un anillo de fibra de vidrio (26) alrededor del agujero del quemador. Conecta 2 piezas de tubos de vidrio (20) con el conector de tubos de vidrio (23). Sostenga todo el conjunto de tubos de vidrio con cuidado. Inserte el extremo superior en el agujero inferior de la pantalla de la llama tanto como sea posible

Mantenga todo el conjunto de tubos de vidrio en posición vertical y siéntelo en el anillo de fibra de vidrio (26).

NOTA: LOS TUBOS DE VIDRIO SON FRÁGILES, ¡MANÉJELOS CON CUIDADO Y DESPACIO!



PASO 14: Ensamblar la rejilla inferior (25) y la superior (22) en la parte delantera. Fijar 4 piezas de placas de sujeción de la guardia para mantener la rejilla superior (22) firmemente en su lugar.

INSTALACIÓN

1. Ponga los pellets de madera en el quemador.



2. Añade el compuesto flash en el pellet.



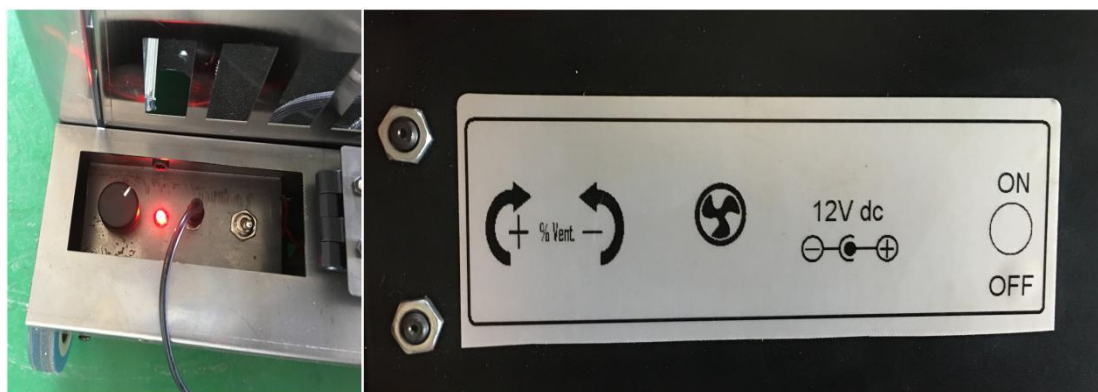
3. Encienda el compuesto del flash, y por favor espere unos 5-8 minutos para asegurarse de que el pellet se encienda completamente (El cierre temprano causa humo negro).



4. Empuja el quemador hacia adentro, y cierra la puerta.



5. Conecta la energía y enciéndela. Entonces la luz de encendido/apagado es la iluminación (significa que la energía está encendida). Gire el botón para ajustar la potencia de fuego.



6. Cuando la quema se termine y se enfríe, tienes que cortar la energía. Entonces saca los residuos.

Reglas de seguridad importantes

Para su uso al aire libre o en áreas ampliamente ventiladas.

Un área ampliamente ventilada debe tener un mínimo del 25% de la superficie abierta.

La superficie es la suma de la superficie de las paredes.

El uso de este aparato en áreas cerradas puede ser peligroso y está PROHIBIDO.

Los niños y los adultos deben ser conscientes de las altas temperaturas de funcionamiento de las áreas por encima del poste al operar este calentador. Los niños deben ser cuidadosamente supervisados cuando estén cerca del calentador. **NUNCA** cuelgue nada, incluyendo ropa o cualquier otro artículo inflamable, en este calentador.

NO haga funcionar este calefactor a menos que esté completamente ensamblado con su reflector en su lugar.

Respete las distancias mínimas de los materiales combustibles.

MANTENIMIENTO

Para disfrutar de años de rendimiento sobresaliente de su calentador, asegúrese de realizar las siguientes actividades de mantenimiento de forma regular:

Mantenga limpias las superficies exteriores.

Use agua jabonosa tibia para la limpieza. No utilice nunca agentes de limpieza inflamables o corrosivos.

Mientras lava su unidad, asegúrese de mantener el área alrededor del quemador y el ensamblaje del piloto secos en todo momento.

El flujo de aire debe estar libre de obstrucciones. Mantenga limpios el quemador y los pasajes de aire de circulación. Los signos de posible obstrucción incluyen:

El calentador NO alcanza la temperatura deseada.

El brillo del calentador es excesivamente desigual.

El calentador hace ruidos de chasquido.

Las arañas e insectos pueden anidar en los quemadores o en los orificios. Esta peligrosa condición puede dañar el calentador y hacerlo inseguro para su uso. Limpie los orificios de los quemadores con un limpiador de tuberías de alta resistencia. El aire comprimido puede ayudar a eliminar las partículas más pequeñas.

Los depósitos de carbono pueden crear un riesgo de incendio. Si se desarrollan depósitos de carbono, limpie la cúpula y el motor con agua jabonosa tibia.

Nota: en un ambiente de aire salado (como cerca del mar), la corrosión se produce más rápidamente de lo normal. Revise frecuentemente las áreas corroídas y repárelas rápidamente.

Servicio

Por favor, consulte a su distribuidor local para el mantenimiento de este aparato y la sustitución de sus piezas. El mantenimiento del aparato sólo lo realizará personal autorizado.

Precaución: no utilice piezas o componentes no autorizados para este aparato, utilice únicamente piezas y componentes de repuesto de equipo original. El uso de piezas o componentes no autorizados anulará la garantía y puede crear una condición insegura

Nota: Espere a que el calentador se enfríe antes de cubrir

Almacenamiento

No hay ninguna limitación para el almacenamiento del aparato en el interior, siempre y cuando se retire el cilindro del aparato.

Almacene el calentador en posición vertical en un área protegida del contacto directo con las inclemencias del tiempo (como lluvia, aguanieve, granizo, nieve, polvo y escombros).

Si lo desea, cúbralo para proteger las superficies exteriores y evitar la acumulación en los conductos de aire.

Nota: Espere a que se enfríe el calentador antes de cubrirlo.

Durante los períodos de inactividad prolongada o cuando se transporta:

NO lo guardes en un lugar que exceda los 50°C.

Almacene el calentador en posición vertical en un área protegida del contacto directo con las inclemencias del tiempo (como lluvia, aguanieve, granizo, nieve, polvo y escombros).

Si lo desea, cubra el calefactor para proteger las superficies exteriores y evitar la acumulación en los conductos de aire.

Nota: Espere hasta que el calentador se enfríe antes de cubrir.



ENGLISH

OWNER'S AND INSTALLATION MANUAL

OUTDOOR PELLET STOVE

FREYA

HTW-EPE-14FREINOX | HTW-EPE-14FREBLACK

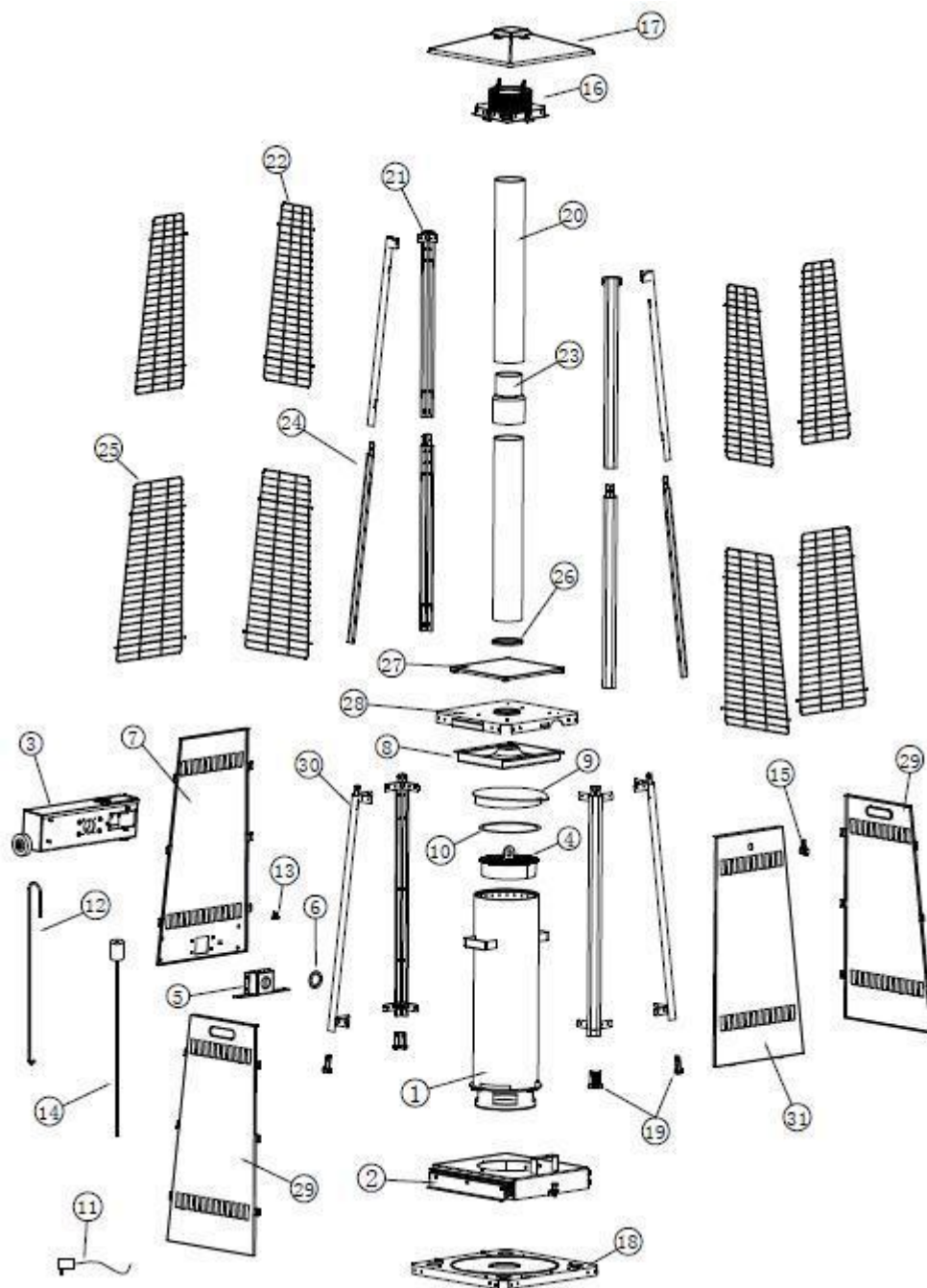
**WARNING: FOR OUTDOOR USE ONLY
PLEASE KEEP THE MANUAL FOR FUTURE REFERENCE!**

Warning

Please read the instructions carefully before installation and use.

- 1.This appliance must be used outdoors or in a well ventilated area, and should not be installed or used indoors.
- 2.Do not move this appliance when in operation, or after it has been turned off before the temperature has cooled down.
- 3.Do not attempt to alter the appliance in any manner.
- 4.Repairs should be done by a qualified person.
- 5.In case of violent wind, particular attention must be taken against tilting of the appliance.
- 6.Do not use this appliance until all connections have been leak tested.
- 7.The tubing or the flexible hose must be changed within the prescribed intervals or within one year.
- 8.The hose assembly must be replaced prior to the appliance being put into operation if there is evidence of excessive abrasion or wear, or if the hose is damaged, and that the replacement hose assembly shall be that specified by the manufacturer.
- 9.The heater should be inspected before use and at least annually by a qualified service person. More frequent cleaning may be required as necessary.
 - Shut off and check heater immediately if any of the following conditions exist:
 - The smell of gas in conjunction with extreme yellow tipping of the burner flames.
 - Heater does not reach a proper temperature. A temperature less than 5°C will cause restricted heat flow and the appliance will not work properly.
- 11.The appliance starts making popping noises during use (a slight popping noise is normal when the appliance is extinguished).
- 12.The regulator & hose assembly must be located out of pathways where people may trip over it or in area where the hose will not be subject to accidental damage.
- 13.Any guard or other protective device removed for servicing the heater must be replaced before operating the heater.
- 14.Children and adults should be warned of the hazards of high surface temperatures and should stay away to avoid burns or clothing ignition.
- 15.Young children and pets should be carefully supervised when they are in the area of the heater.
16. Clothing or other flammable materials should not be hung from the appliance, or placed on or near the appliance.
- 17.Do not place articles on or against this appliance. Certain material or items when stored under or near this appliance will be subjected to radiant heat and could be seriously damaged.
- 18.Do not use or store flammable materials near this appliance.
- 19.Do not spray aerosols in the vicinity of this appliance while it is in operation.
- 20.Always maintain at least 0.9m clearance from combustible materials.
- 21.Always position the appliance on a firm level surface. An amply ventilated area must have a minimum of 25% of the surface area open. The surface area is the sum of the walls surface
- 22.every day ,before using , please cleaning the burning plate

Structure instruction

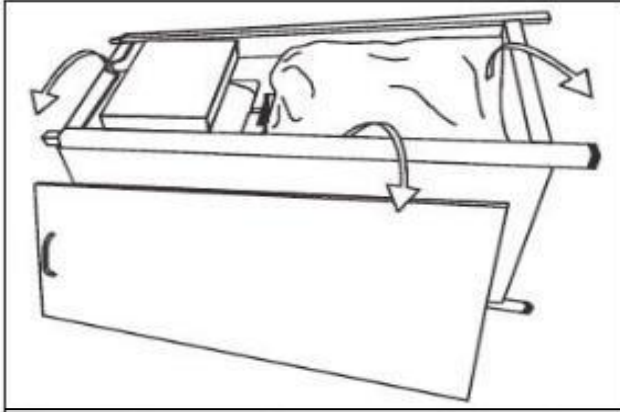


- (1.Burner) (2.Burner tray) (3.Electric box) (4.Burning plate)
(5.Air inlet chamber) (6.Air inlet chamber sealing rope)
(7.Rear cover) (8.Fire board) (9. Fire cap) (10.Fire cap
sealing rope) (11.Adapter) (12.Burner rods) (13.Temperature
switch) (14. Sponge brush) (15. Lock) (16.Flame screen)
(17.Aluminum cover)

(18. Basement for the heater) (19. Feet pad) (20. Glass Tube[1*2])
 (21. Support Bar-Upper[1*4]) (22. Grid-upper[1*4]) (23. Glass
 tube connector) (24. Support Bar-Lower[1*4]) (25. Grid-
 lower[1*4]) (26. Glass fiber Ring) (27. Insulation board)
 (28. Burner tray) (29. Side panel[left and right]) (30. Side panel
 fixed parts[1*4]) (31. Side panel (Front))

Model	HTW-EPE-14FREINOX HTW-EPE-14FREBLACK
Rating Power	14KW
Efficiency	95%
Demension(W*H*D)	524*2210*606MM
Export carton size(W*H*D)	550*1080*550MM
Net/Gross Weight	52/65KG
Burner Capacity	10KG
Automatic Burning Time	5H
Consumption for Pellet	2KG/H
Flue	Wood pellet

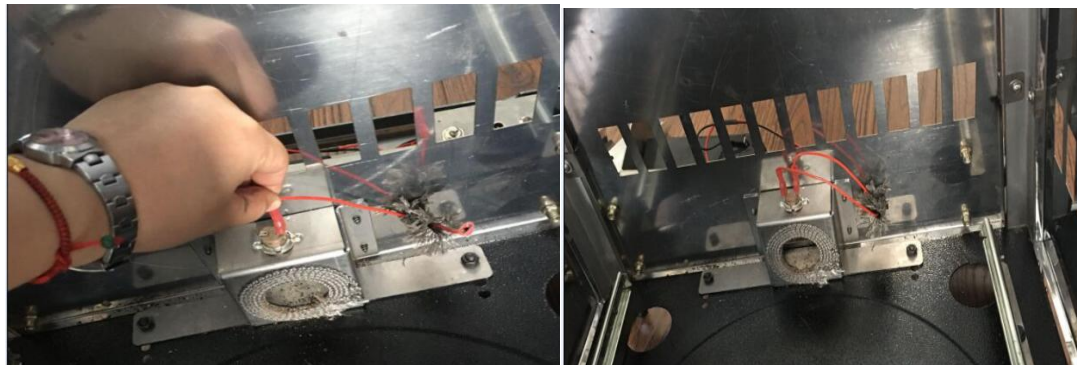
Assembly



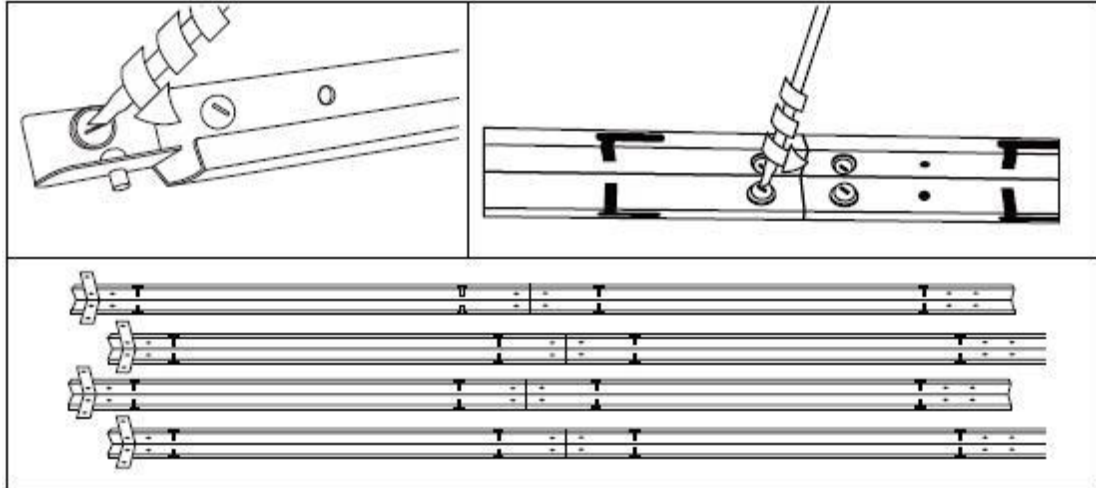
STEP 1: Put down tank housing assembly as shown above. Take down the Side panel (Front) and take out all parts.



STEP 2: Put these two plugs through the hole.



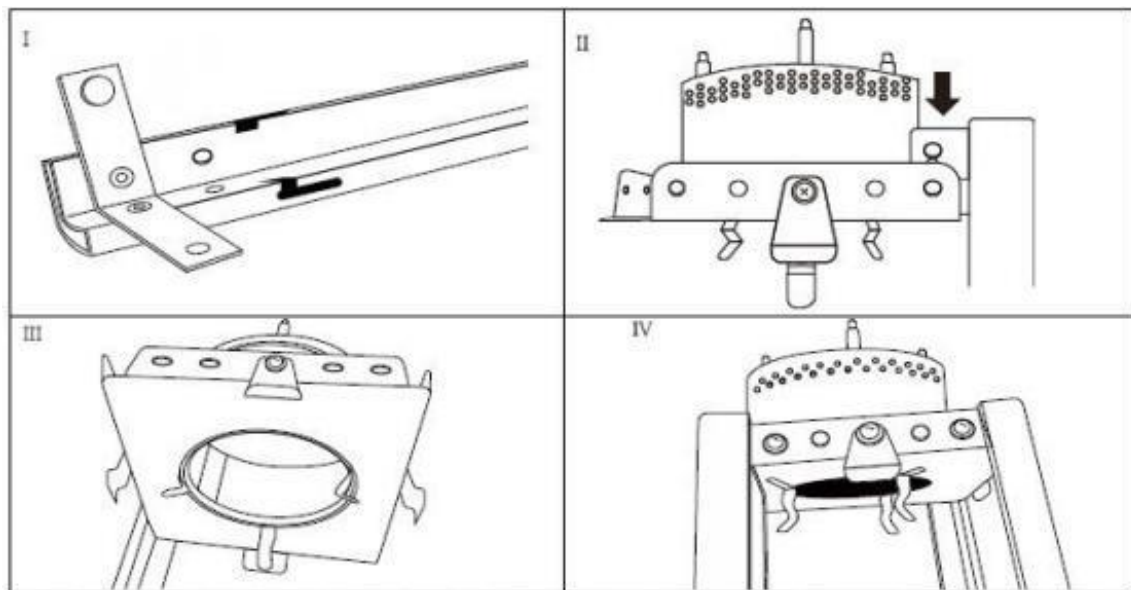
STEP 3: Connect the plug to the temperature sensor.



STEP 4: Unscrew 2pcs M5 screws and washers preassembled in Support Bar – Lower (24).

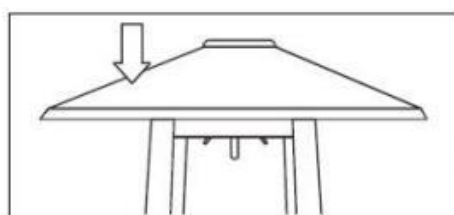
Insert Support Bar-Upper (21) to Support Bar-Lower (24) and fix the connection using 2pcs screws and washers .

Repeat this step and connect other 3 sets support bars.

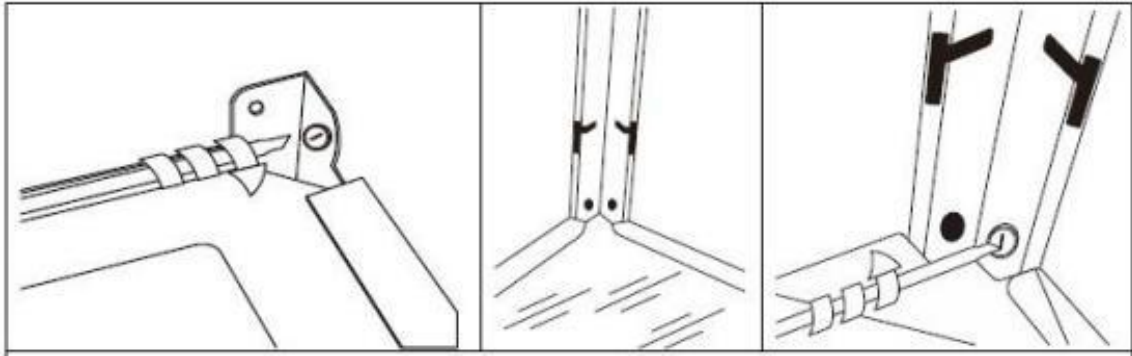


STEP 5: Attach Flame Screen (16) to the top of Support Bar-Upper (21) and fix the connection using 2pcs M5 screws and washers (See Figure I , II).

Repeat this step and connect Flame Screen (16) to other 3 sets Support Bars-Upper. (See Figure III, IV)

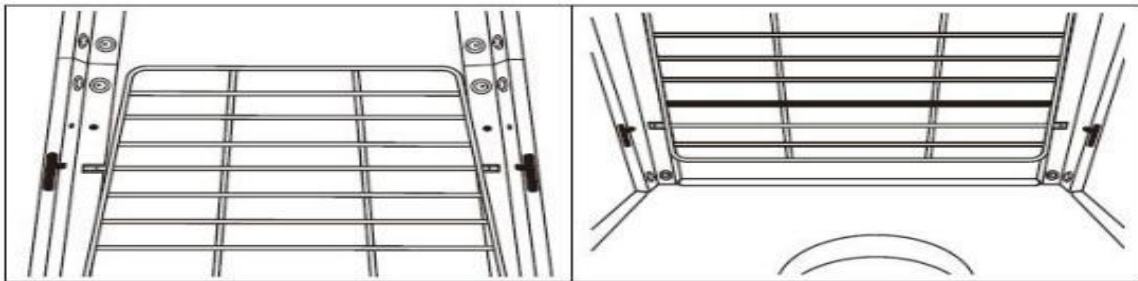


STEP 6: Place Aluminum cover (17) on the Flame Screen (16) and fix the connection using 4pcs M5 CAP NUT.

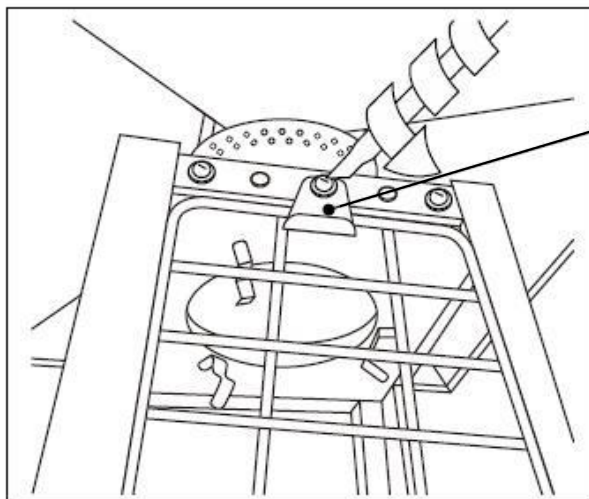


STEP 7: Unscrew 8pcs M5 Screws and Washers preassembled on top of tank housing assembly.

Place the Side panel fixed parts to top of tank housing assembly. Make sure match the top ends of tank housing assembly with the slot of Side panel fixed parts. Match the threaded hole and fix each connection with 2pcs M5 Screws and Washers.

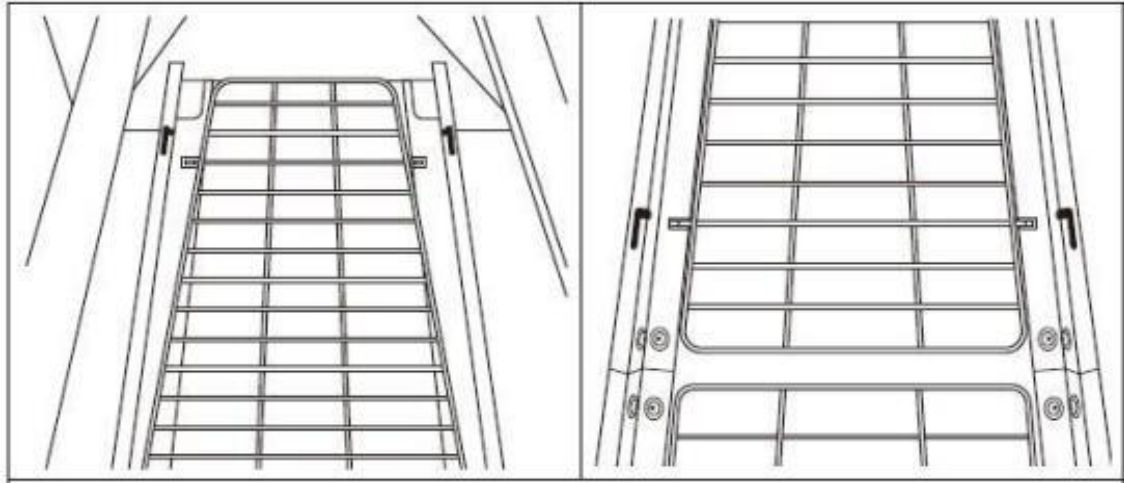


STEP 8: Insert 4 projecting ends of each Grid-lower (25) into the seat slots of Support Bar-Lower (24) as shown in picture. Fix all Grid-lower (25) except the front side.

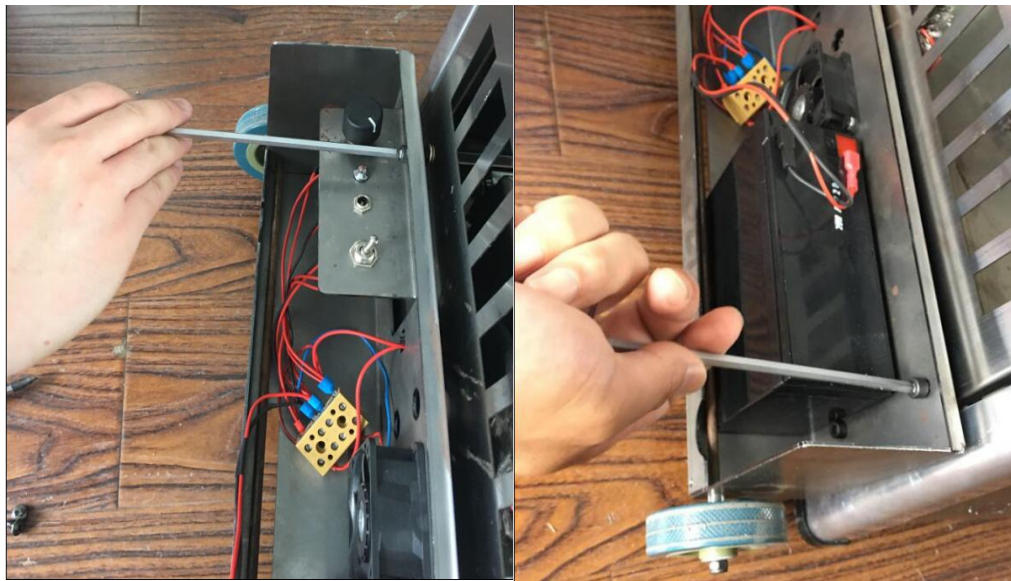


Guard Fastening Plate

STEP 9: Unscrew 4PCS Guard Fastening Plates preassembled with the sides of FLAME Screen(16).



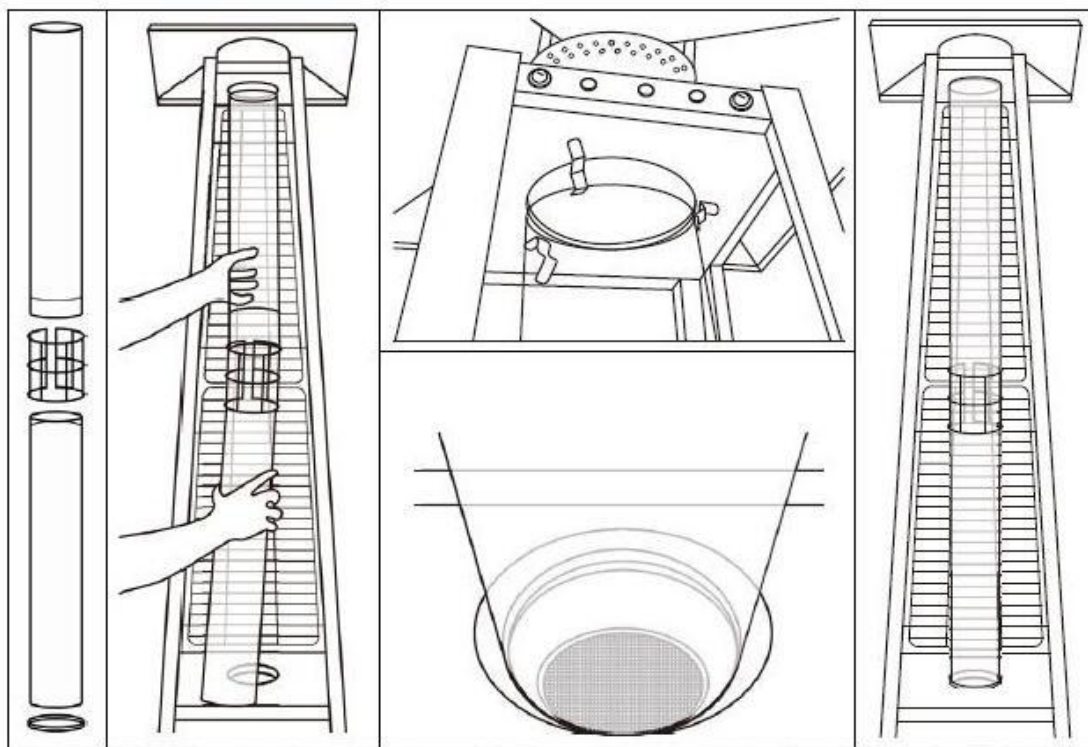
STEP 10: Fix all Grid-upper to Support Bar-Upper (21) except the front side.



STEP 11: Fix the electric box.

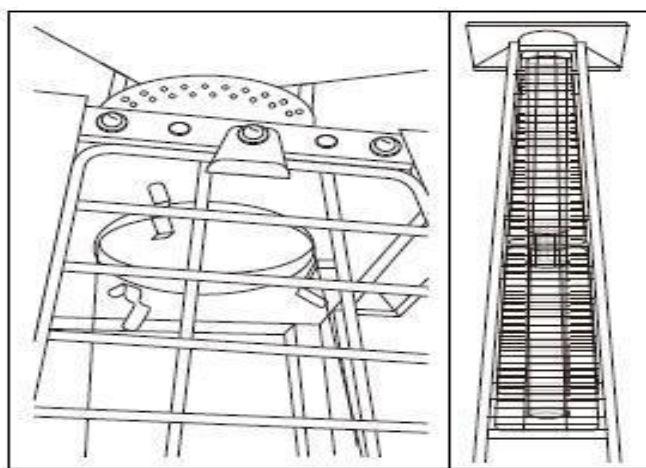


STEP 12: Fix the shell of electric box.



STEP 13: Put Glass fiber Ring (26) around the burner hole. Connect 2pcs Glass Tubes (20) with Glass tube connector (23). Hold the whole glass tube assembly carefully. Insert the top end into the bottom hole of Flame Screen as much as possible
Keep the whole glass tube assembly vertically and sit it on Glass fiber Ring (26).

NOTE: GLASS TUBES ARE FRAGILE, HANDLE WITH GLASS TUBES CAREFULLY AND SLOWLY!



STEP 14: Assemble Grid-lower (25) and Grid-Upper (22) in the front. Fix 4pcs Guard Fastening Plates to keep Grid-Upper (22) firmly in place.

INSTALLATION

1.Put the wood pellet into the burner.



2.Add the **flash compound** on the pellet.



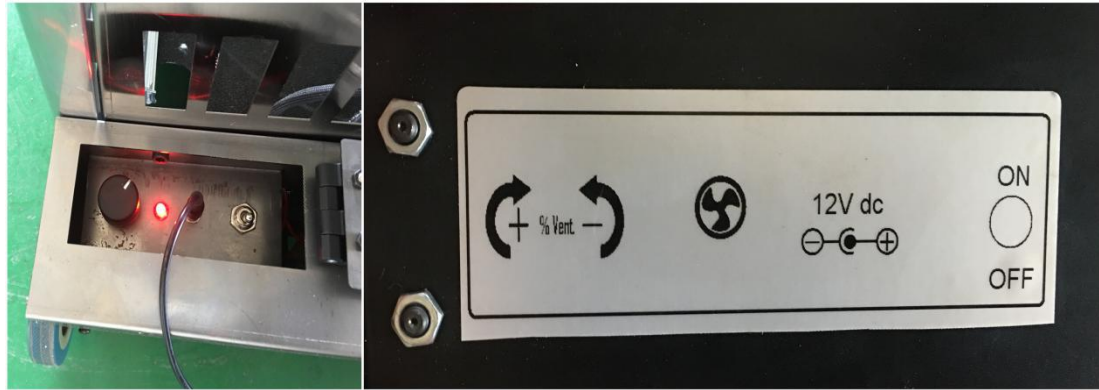
3. Light the flash compound, and please wait about **5-8** minutes to make sure the pellet is lighted completely (Early closing causing black smoke).



4. Push the **burner** inside, and close the door.



5. Connect the power and **switch on**. Then On/Off Light is Lighting (It means that power is on). Rotating the button to adjust the power of fire.



6. When the burning over and **getting cooled, Need to** cut the power. Then take out the waste.

Important Safety Rules

For use outdoors or in amply ventilated areas.

An amply ventilated area must have a minimum of 25% of the surface area open.

The surface area is the sum of the walls surface.

The use of this appliance in enclosed areas can be dangerous and is PROHIBITED.

Children and adults should be aware of the high operating temperatures of areas above the post when operating this heater. Children should be carefully supervised when in the vicinity of the heater.

NEVER hang anything, including clothes or any other flammable items, on this heater.

DO NOT operate this heater unless it is fully assembled with its reflector in place.

Respect the minimum clearances from combustible materials.

MAINTENANCE

To enjoy years of outstanding performance from your heater, make sure you perform the following maintenance activities on a regular basis:

Keep exterior surfaces clean.

Use warm soapy water for cleaning. Never use flammable or corrosive cleaning agents.

While washing your unit, be sure to keep the area around the burner and pilot assembly dry at all times.

Airflow must be unobstructed. Keep burner and circulation air passageways clean. Signs of possible blockage include:

Heater does **NOT** reach the desired temperature.

Heater glow is excessively uneven.

Heater makes popping noises.

Spiders and insects can nest in burner or orifices. This dangerous condition can damage the heater and render it unsafe for use. Clean burner holes by using a heavy duty pipe cleaner. Compressed air may help clear away smaller particles.

Carbon deposits may create a fire hazard. If any carbon deposits develop, clean dome and engine with warm soapy water.

Note: in a salt-air environment (such as near the sea), corrosion occurs more quickly than normal. Frequently check the corroded areas and repair them promptly.

Servicing

Please consult your local dealer for servicing this appliance and replacement of its parts. The servicing of the appliance shall be carried out only by authorized personnel.

Caution: do not use unauthorized parts or components for this appliance, only use original equipment replacement parts and components. The use of unauthorized parts or components will void the warranty and can create an unsafe condition

Note: Wait until heater is cooled before covering

Storage

There is no limitation on the storage of the appliance indoors provided that the cylinder is removed from the appliance.

Store heater upright in an area sheltered from direct contact with inclement weather (such as rain, sleet, hail, snow, dust and debris).

If desired, cover to protect exterior surfaces and to prevent build up in air passages.

Note: Wait until heater is cooled before covering.

During periods of extended inactivity or when transporting:

DO NOT store in a location that will exceed 50°C.

Store heater upright in an area sheltered from direct contact with inclement weather (such as rain, sleet, hail, snow, dust and debris).

If desired, cover heater to protect exterior surfaces and to prevent build up in air passages.

Note: Wait until heater is cool before covering



FRANÇAIS

MANUEL DE L'UTILISATEUR ET D'INSTALLATION

POÊLES À PELLET D'EXTÉRIEUR

FREYA

HTW-EPE-14FREINOX | HTW-EPE-14FREBLACK

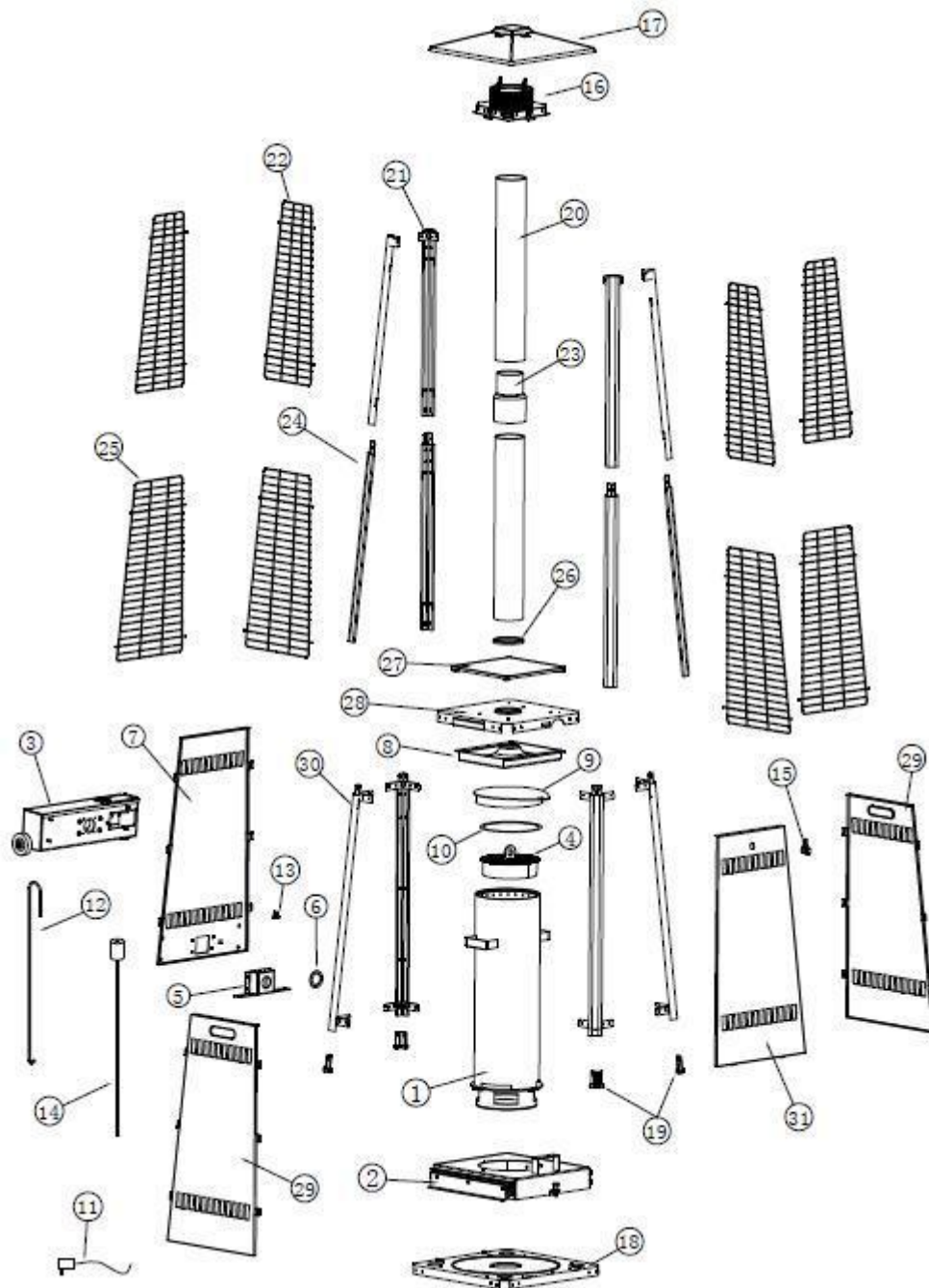
**AVERTISSEMENT : POUR USAGE EXTÉRIEUR UNIQUEMENT
VEUILLEZ CONSERVER LE MANUEL POUR RÉFÉRENCE FUTURE !**

Attention

Veuillez lire attentivement les instructions avant l'installation et l'utilisation.

1. Cet appareil doit être utilisé à l'extérieur ou dans un endroit bien ventilé, et ne doit pas être installé ou utilisé à l'intérieur.
2. Ne déplacez pas cet appareil lorsqu'il fonctionne ou après l'avoir éteint avant que la température n'ait baissé.
3. N'essayez pas de modifier l'appareil de quelque manière que ce soit.
4. Les réparations doivent être effectuées par une personne qualifiée.
5. En cas de vent fort, il faut veiller tout particulièrement à ce que l'appareil ne soit pas incliné.
6. N'utilisez pas cet appareil tant que tous les raccords n'ont pas été testés pour détecter les fuites.
7. Le tuyau ou le flexible doit être remplacé aux intervalles prescrits ou dans un délai d'un an.
8. Le tuyau doit être remplacé avant la mise en service de l'appareil s'il présente des signes d'abrasion ou d'usure excessive, ou si le tuyau est endommagé, et le tuyau de remplacement est celui spécifié par le fabricant.
9. Le chauffage doit être inspecté avant utilisation et au moins une fois par an par un technicien qualifié. Un nettoyage plus fréquent peut être nécessaire en cas de besoin. Éteignez et vérifiez immédiatement le chauffage si l'une des conditions suivantes est présente
L'odeur de gaz et le bout jauni des flammes du brûleur.
Le chauffage n'atteint pas une température adéquate. Une température inférieure à 5°C provoquera une chaleur restreinte et l'appareil ne fonctionnera pas correctement.
11. L'appareil commence à émettre des bruits de cliquetis pendant l'utilisation (un léger son est normal lorsque l'appareil est éteint).
12. Le détendeur et le tuyau doivent être situés à l'écart des endroits où les gens peuvent trébucher dessus ou dans une zone où le tuyau n'est pas susceptible d'être endommagé accidentellement.
13. Tout protecteur ou autre dispositif de protection retiré pour l'entretien de l'appareil doit être remplacé avant de faire fonctionner l'appareil.
14. Les enfants et les adultes doivent être avertis des dangers des températures de surface élevées et doivent se tenir à l'écart pour éviter les brûlures ou l'inflammation des vêtements.
15. Les petits enfants et les animaux domestiques doivent être soigneusement surveillés lorsqu'ils se trouvent dans la zone du chauffage.
16. Les vêtements ou autres matériaux inflammables ne doivent pas être suspendus à l'appareil ni placés sur ou à proximité de celui-ci.
17. Ne placez pas d'objets sur ou contre cet appareil. Certains matériaux ou articles stockés sous ou à proximité de cet appareil seront soumis à une chaleur rayonnante et pourraient être gravement endommagés.
18. N'utilisez pas et ne stockez pas de matériaux inflammables à proximité de cet appareil.
Ne pas pulvériser d'aérosols à proximité de cet appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
Maintenez toujours une distance minimale de 0,9 m par rapport aux matériaux combustibles.
21. Placez toujours l'appareil sur une surface ferme et plane. Une zone bien ventilée doit représenter au moins 25 % de la surface ouverte. La surface est la somme des surfaces des murs
22. Tous les jours, avant utilisation, veuillez nettoyer la plaque du brûleur...

Instruction de structure

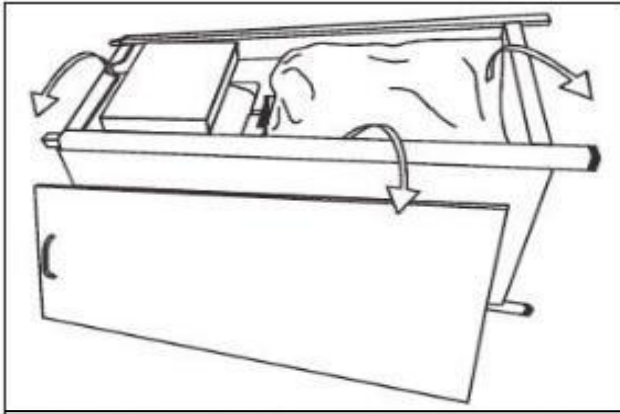


- (1.Brûleur) (2.Plateau du brûleur) (3.Boîte électrique)
 (4.Plaque du brûleur) (5.Chambre d'entrée d'air) (6.Cordon
 d'étanchéité de la chambre d'entrée d'air) (7.Couvercle
 arrière) (8.Table à feu) (9.Couvercle du feu) (10.Cordon
 d'étanchéité du couvercle du feu) (11.Adaptateur) (12.Tiges
 du brûleur) (13.Interrupteur de température) (14.Brosse
 éponge) (15.Serrure) (16.Bouclier de flamme)
 (17.Couvercle en aluminium)

(18.Sous-sol pour le chauffage) (19.Pieds) (20.Tube de verre [1*2])
(21.Barre de support supérieure [1*4])
(22.Grille supérieure [1*4]) (23. Connecteur de tube de verre)
(24.barre de soutien inférieure [1*4]) (25.grille inférieure [1*4])
(26.Anneau en fibre de verre) (27.Panneau d'isolation)
(28.Plateau du brûleur) (29.Panneau latéral [gauche et droite])
(30.Fixation du panneau latéral [1*4]) (31.Panneau latéral [avant])

Modèle	HTW-EPE-14FREINOX HTW-EPE-14FREBLACK
Niveau de puissance	14KW
Efficacité	95%
Dimension (L*H*P)	524*2210*606MM
Boîte d'exportation (L*H*P)	550*1080*550MM
Poids net/brut	52/65KG
Capacité du brûleur	10KG
Temps de combustion automatique	5H
Consommation pour le pellet	2KG/H
Cheminée	Pellet de bois

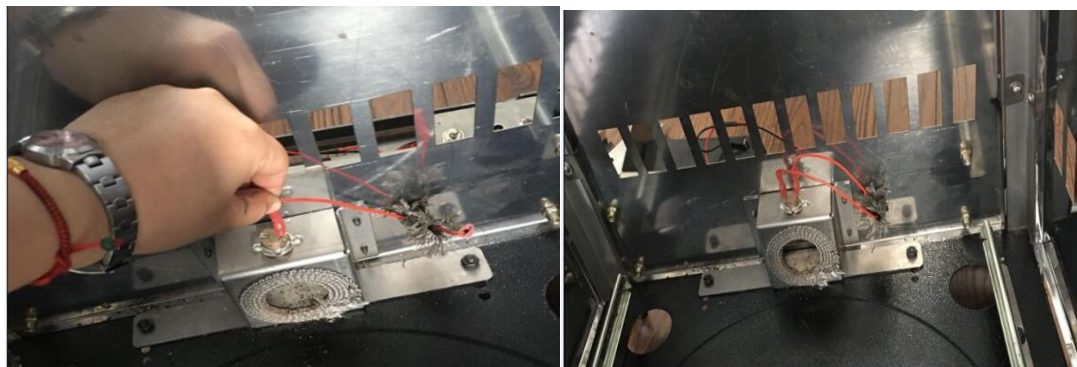
Assemblée



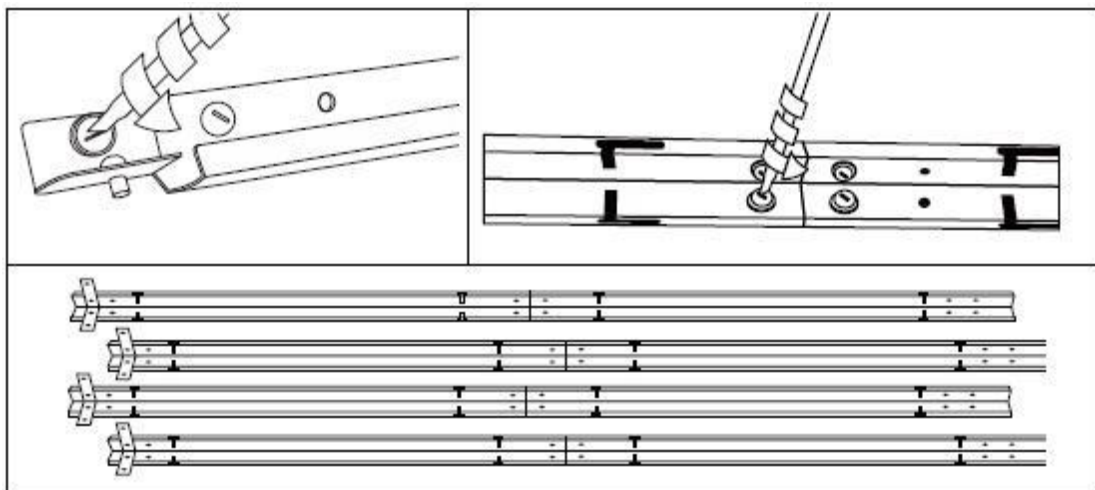
ÉTAPE 1: Placez l'ensemble du boîtier du réservoir comme indiqué ci-dessus. Retirez le panneau latéral (avant) et enlevez toutes les pièces.



ÉTAPE 2: Mettez ces deux bouchons dans le trou.



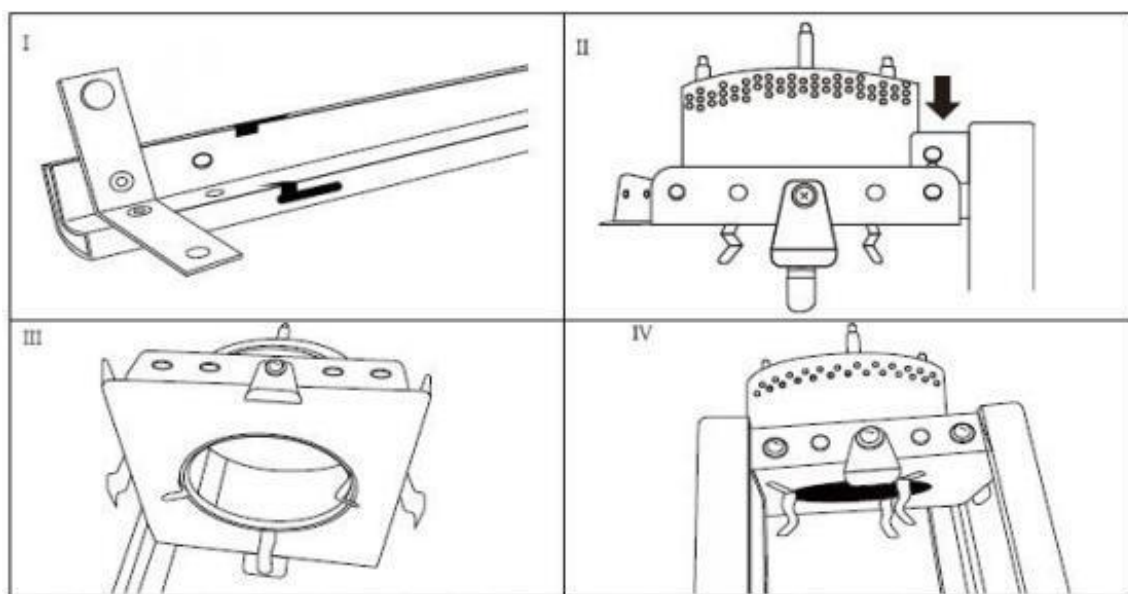
ÉTAPE 3: Branchez la fiche au capteur de température.



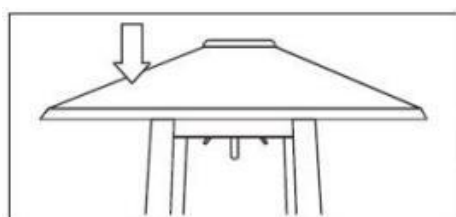
ÉTAPE 4: Dévissez 2 morceaux de vis M5 et de rondelles prémontées de la barre de support - Bas (24).

Insérez la tige de support supérieure (21) dans la tige de support inférieure (24) et fixez la connexion avec 2 pièces de vis et de rondelles.

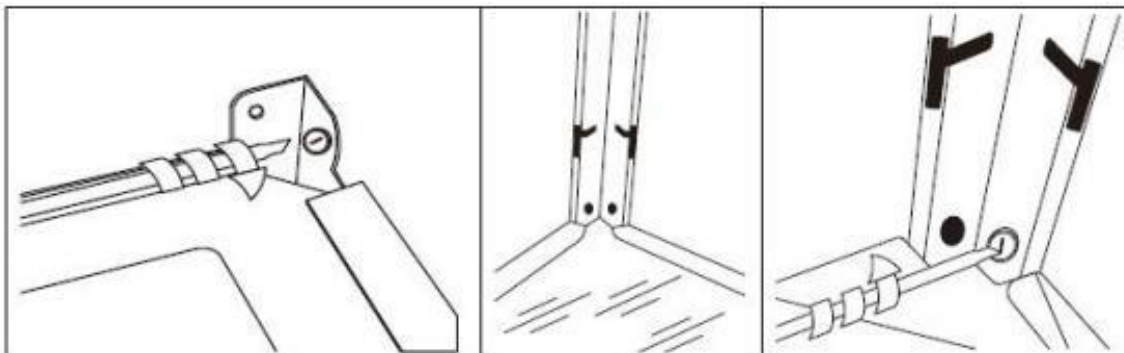
Répétez cette étape et connectez trois autres ensembles de barres de support.



ÉTAPE 5: Fixez le pare-flamme (16) sur le haut de la tige de support supérieure (21) et sécurisez la connexion avec 2 pièces de vis et de rondelles M5 (Voir Figure I , II). Répétez cette étape et fixez le bouclier de flamme (16) à 3 autres ensembles de barres de support supérieures. (Voir la figure III , IV)

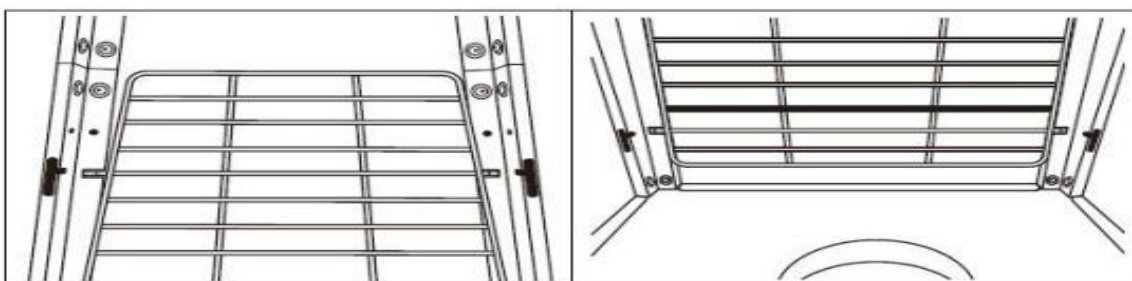


ÉTAPE 6: Placez le couvercle en aluminium (17) sur le pare-flamme (16) et fixez la connexion à l'aide de 4 pièces M5 CAP NUT.

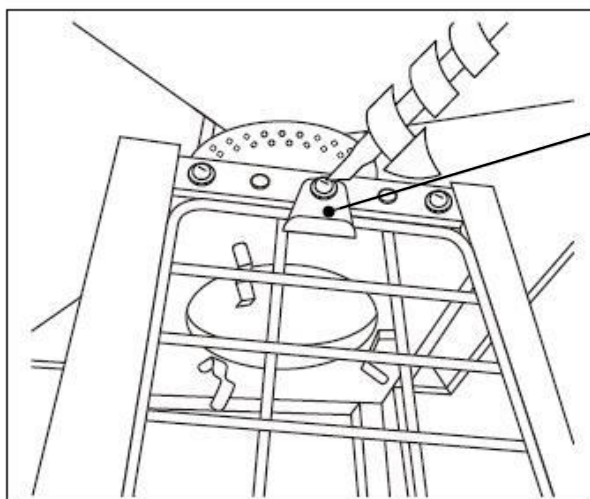


ÉTAPE 7: Dévissez 8 pièces de vis prémontées et de rondelles M5 du haut de l'ensemble du boîtier du réservoir.

Placez les parties fixes du panneau latéral sur le dessus de l'ensemble du boîtier du réservoir. Veillez à faire correspondre les extrémités supérieures de l'enveloppe du réservoir à la fente des fixations des panneaux latéraux. Faites correspondre le trou fileté et fixez chaque connexion avec deux morceaux de vis et de rondelles M5.

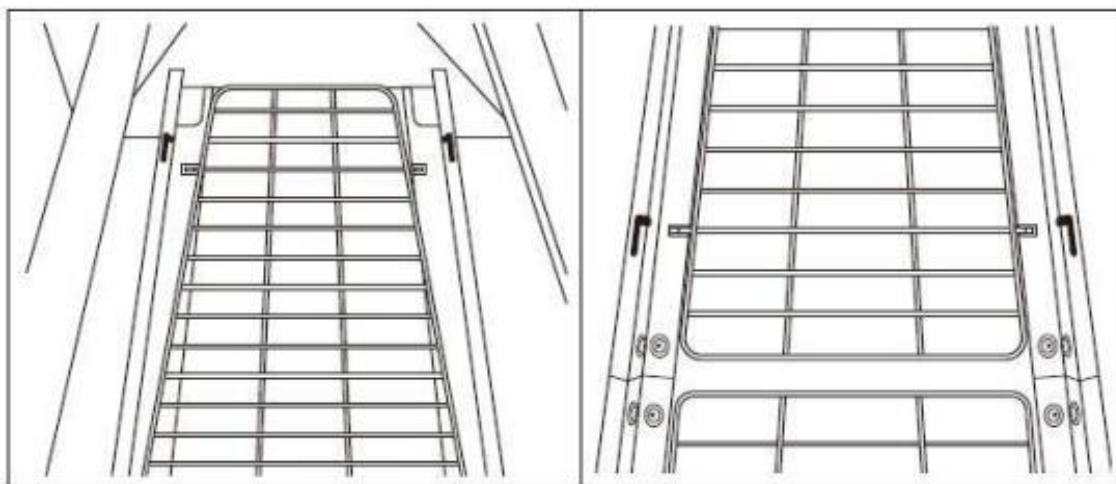


ÉTAPE 8: Insérez les 4 extrémités saillantes de chaque barre d'abaissement (25) dans les fentes des sièges de support de la barre d'abaissement (24) comme indiqué. Fixez toutes les barres inférieures (25) sauf la barre avant.

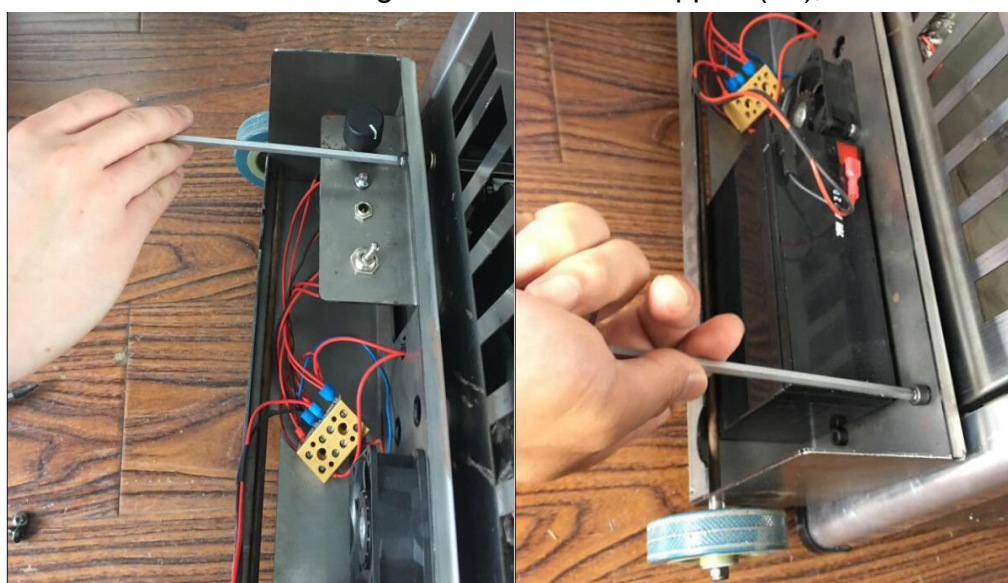


Plaque de verrouillage de la garde

ÉTAPE 9: Dévissez les plaques de serrage de la garde 4PCS préassemblée avec les côtés de l'écran FLAME(16).



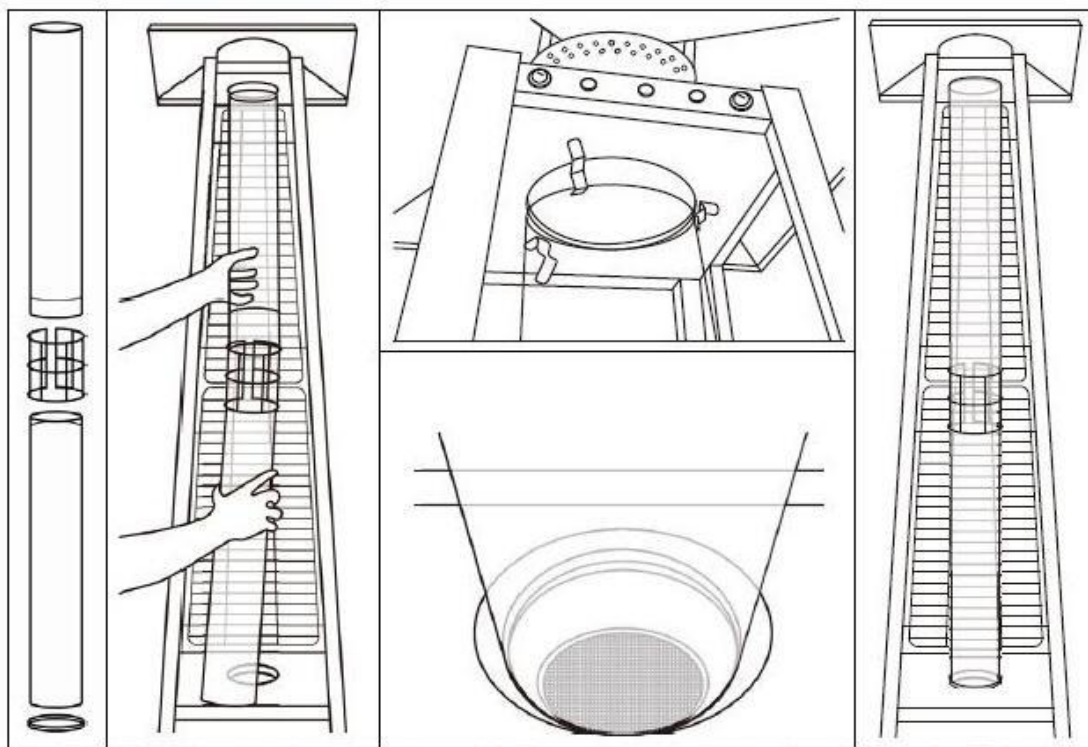
ÉTAPE 10: Fixez toute la grille à la barre de support (21), sauf l'avant.



ÉTAPE 11: Réparez le boîtier électrique.



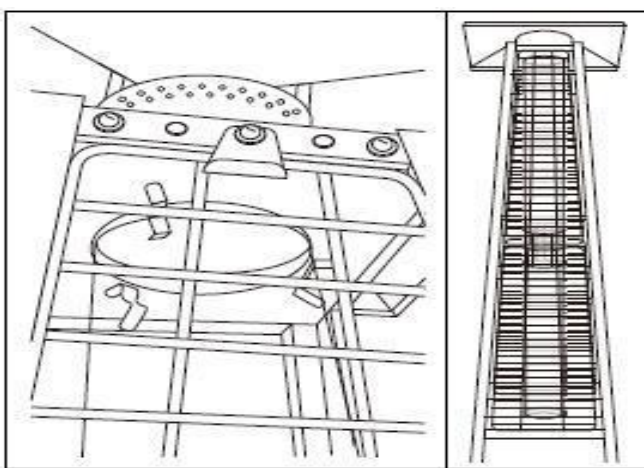
ÉTAPE 12: Fixez le cadre de la boîte électrique.



ÉTAPE 13: Placez un anneau en fibre de verre (26) autour du trou du brûleur. Raccordez 2 morceaux de tubes en verre (20) au connecteur du tube en verre (23). Tenez soigneusement l'ensemble des tubes de verre. Insérez l'extrémité supérieure dans le trou inférieur du pare-flammes aussi loin que possible

Maintenez l'ensemble du tube de verre en position verticale et posez-le sur l'anneau en fibre de verre (26).

NOTE : LES TUBES DE VERRE SONT FRAGILES, MANIPULEZ-LES AVEC PRÉCAUTION ET LENTEMENT !



ÉTAPE 14: Assemblez la grille inférieure (25) et la grille supérieure (22) à l'avant. Fixez 4 morceaux de plaques de garde pour maintenir la grille supérieure (22) fermement en place.

INSTALLATION

1. Mettez les pellets de bois sur le brûleur.



2. Ajoutez le composé flash à la pellet.



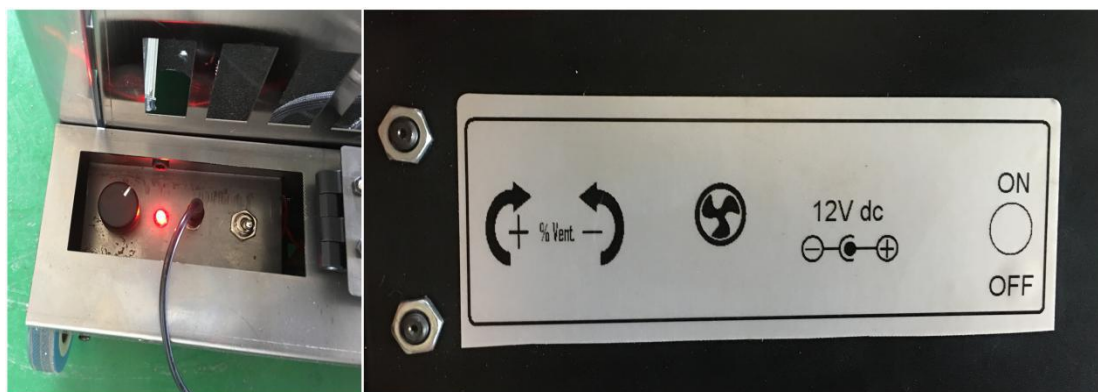
3. Allumez le composé flash, et attendez environ 5 à 8 minutes pour vous assurer que la pellet s'enflamme complètement (une fermeture précoce provoque une fumée noire).



4. Poussez le brûleur et fermez la porte.



5. Branchez le courant et allumez-le. Ensuite, la lumière allumée/ éteinte est l'éclairage (signifie que le courant est allumé). Tournez le bouton pour ajuster la puissance de feu.



6. Quand la combustion est terminée et qu'il fait froid, il faut couper le courant. Ensuite, sortez les déchets.

Des règles de sécurité importantes

Pour une utilisation à l'extérieur ou dans des endroits largement ventilés.

Un espace largement ventilé doit avoir un minimum de 25 % de la surface ouverte.

La surface est la somme des surfaces des murs.

L'utilisation de cet appareil dans des endroits fermés peut être dangereuse et est INTERDITE.

Les enfants et les adultes doivent être conscients des températures de fonctionnement élevées dans les zones situées au-dessus du poteau lorsqu'ils utilisent ce chauffage. Les enfants doivent être soigneusement surveillés lorsqu'ils s'approchent du chauffage. N'accrochez **JAMAIS** rien, y compris des vêtements ou tout autre objet inflammable, sur ce radiateur.

NE PAS faire fonctionner ce chauffage s'il n'est pas complètement assemblé avec son réflecteur en place.

Respectez les distances minimales par rapport aux matériaux combustibles.

MAINTENANCE

Pour profiter pendant de nombreuses années des performances exceptionnelles de votre chauffage, veillez à effectuer régulièrement les opérations d'entretien suivantes:

Gardez les surfaces extérieures propres.

Utilisez de l'eau chaude savonneuse pour le nettoyage. N'utilisez jamais de produits de nettoyage inflammables ou corrosifs. Pendant le lavage de votre appareil, veillez à ce que la zone autour du brûleur et de l'ensemble de la veilleuse reste sèche en permanence.

Le flux d'air doit être libre de toute obstruction. Gardez le brûleur et les passages d'air de circulation propres. Les signes d'une éventuelle obstruction sont notamment les suivants :

Le chauffage n'atteint PAS la température souhaitée.

La lueur du chauffage est trop irrégulière.

Le chauffage fait des bruits de cliquetis.

Les araignées et les insectes peuvent nicher dans les brûleurs ou dans les trous. Cette situation dangereuse peut endommager le chauffage et rendre son utilisation dangereuse. Nettoyez les trous du brûleur avec un cure-pipe très résistant. L'air comprimé peut aider à éliminer les plus petites particules.

Les dépôts de carbone peuvent créer un risque d'incendie. Si des dépôts de carbone se forment, nettoyez le dôme et le moteur avec de l'eau chaude savonneuse.

Remarque : dans un environnement d'air salé (comme près de la mer), la corrosion se produit plus rapidement que la normale. Vérifiez fréquemment les zones corrodées et réparez-les rapidement.

Service

Veuillez consulter votre revendeur local pour l'entretien de cet appareil et le remplacement des pièces.

L'entretien de l'appareil ne doit être effectué que par du personnel autorisé.

Attention : n'utilisez pas de pièces ou de composants qui ne sont pas autorisés pour cet appareil, utilisez uniquement des pièces et des composants de remplacement d'origine. L'utilisation de pièces ou de composants non autorisés annule la garantie et peut créer une situation dangereuse

Note : Attendez que le chauffage soit refroidi avant de couvrir

Stockage

Il n'y a aucune restriction quant au stockage de l'appareil à l'intérieur, tant que le cylindre est retiré de l'appareil.

Rangez le chauffage à la verticale dans un endroit protégé du contact direct avec les intempéries (pluie, grésil, grêle, neige, poussière et débris).

Si vous le souhaitez, couvrez le chauffage pour protéger les surfaces extérieures et empêcher l'accumulation dans les conduits d'air.

Note : Attendez que le chauffage soit refroidi avant de le couvrir.

Pendant les périodes d'inactivité prolongée ou lors du transport :

NE PAS le stocker dans un endroit où la température dépasse 50°C.

Rangez le chauffage à la verticale dans un endroit protégé du contact direct avec les intempéries (pluie, grésil, grêle, neige, poussière et débris).

Si vous le souhaitez, couvrez le chauffage pour protéger les surfaces extérieures et empêcher l'accumulation dans les conduits d'air.

Note : Attendez que le chauffage refroidisse avant de le couvrir.



PORTUGUÊS

MANUAL DO UTILIZADOR E INSTALAÇÃO

ESTUFA DE PELLETS PARA EXTERIOR

FREYA

HTW-EPE-14FREINOX | HTW-EPE-14FREBLACK

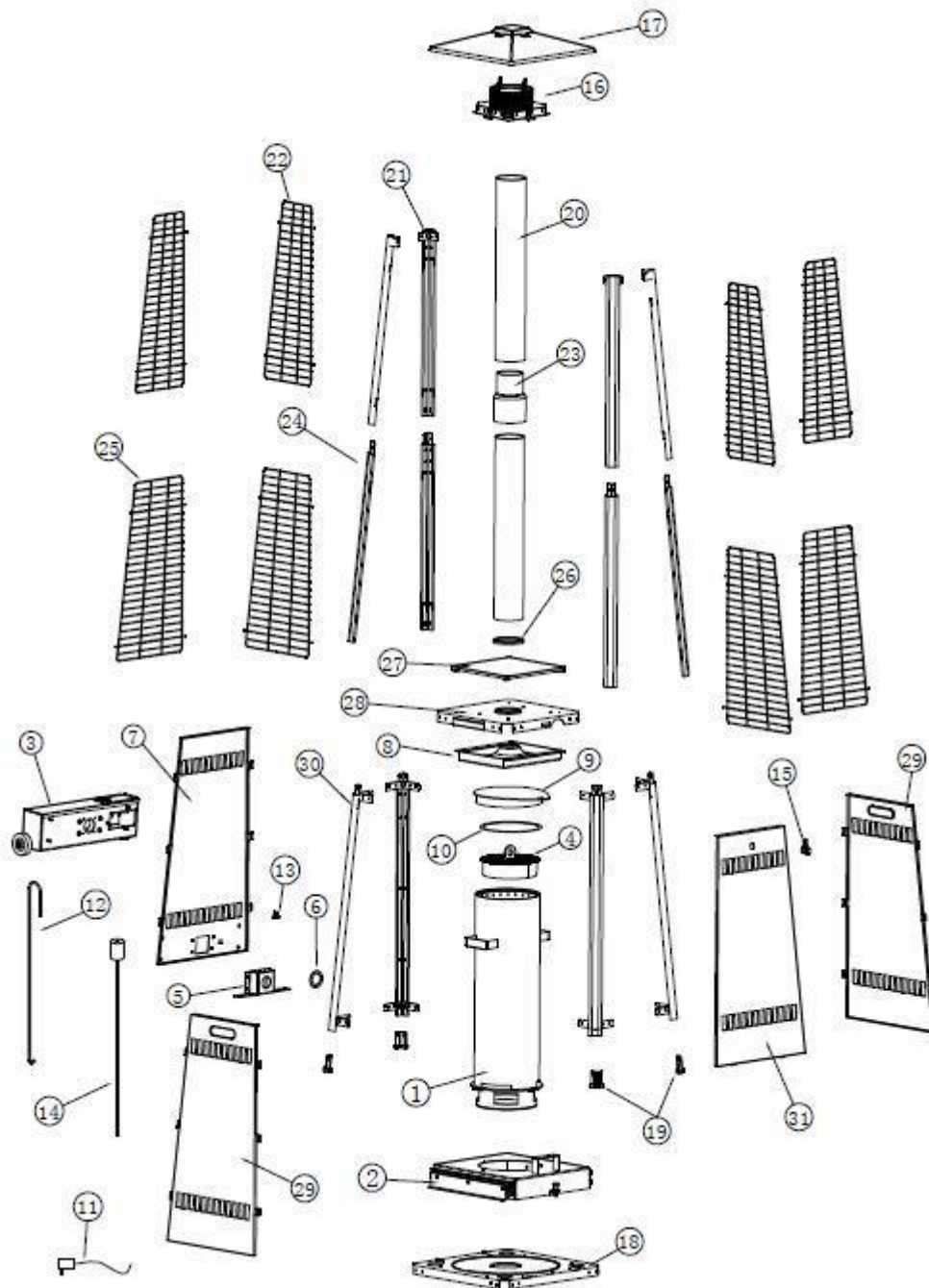
**AVISO: APENAS PARA USO EXTERIOR
POR FAVOR, GUARDE O MANUAL PARA REFERÊNCIA FUTURA!**

Cuidado

Por favor, leia atentamente as instruções antes da instalação e utilização.

1. Este aparelho deve ser utilizado ao ar livre ou numa área bem ventilada, e não deve ser instalado ou utilizado em interiores.
2. Não mover este aparelho quando estiver em funcionamento, ou depois de ter sido desligado antes de a temperatura ter arrefecido.
3. Não tente alterar o aparelho de forma alguma.
4. As reparações devem ser feitas por uma pessoa qualificada.
5. Em caso de vento forte, deve ser dada especial atenção para garantir que a unidade não seja inclinada.
6. Não utilizar este dispositivo até que todas as ligações tenham sido testadas quanto a fugas.
7. O tubo ou mangueira deve ser substituído nos intervalos prescritos ou no prazo de um ano.
8. O conjunto da mangueira deve ser substituído antes de o aparelho entrar em funcionamento, se houver provas de abrasão ou desgaste excessivo, ou se a mangueira estiver danificada, e o conjunto da mangueira de substituição for o especificado pelo fabricante.
9. O aquecedor deve ser inspeccionado antes de ser utilizado e pelo menos anualmente por uma pessoa de serviço qualificada. Poderá ser necessária uma limpeza mais frequente, conforme necessário. Desligar e verificar imediatamente o aquecedor se existe alguma das seguintes condições
O cheiro a gás juntamente com a extremidade amarelada das chamas do queimador.
O aquecedor não atinge uma temperatura adequada. Uma temperatura abaixo de 5°C irá causar um calor restrito e o dispositivo não funcionará correctamente.
11. O dispositivo começa a fazer ruídos de clique durante a utilização (um ligeiro é normal quando o dispositivo é desligado).
12. O conjunto regulador e a mangueira devem ser localizados fora do caminho onde as pessoas possam tropeçar ou numa área onde a mangueira não esteja sujeita a danos acidentais.
13. Quaisquer guardas ou outros dispositivos de protecção removidos para a manutenção do aquecedor devem ser substituídos antes de se accionar o aquecedor.
14. Crianças e adultos devem ser avisados dos perigos das altas temperaturas de superfície e devem manter-se afastados para evitar queimaduras ou ignição do vestuário.
15. As crianças pequenas e os animais de estimação devem ser cuidadosamente supervisionados quando se encontram na área do aquecedor.
16. O vestuário ou outros materiais inflamáveis não devem ser pendurados no aparelho ou colocados no aparelho ou perto dele.
17. Não colocar artigos sobre ou contra este aparelho. Alguns materiais ou artigos quando armazenados sob ou perto deste aparelho serão sujeitos a calor radiante e poderão ser seriamente danificados.
18. Não utilizar ou armazenar materiais inflamáveis perto deste aparelho.
Não pulverizar aerossóis nas proximidades deste aparelho enquanto este estiver em funcionamento.
Manter sempre uma distância mínima de 0,9 m de materiais combustíveis.
21. Colocar sempre o aparelho sobre uma superfície firme e nivelada. Uma área bem ventilada deve ser de pelo menos 25% da superfície aberta. A superfície é a soma das superfícies das paredes
22. Todos os dias, antes de usar, por favor limpe a placa do queimador.

Instrução de estrutura

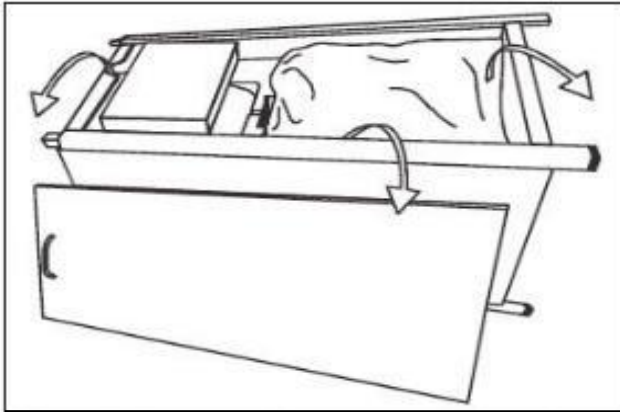


(1.Queimador) (2.Bandeja do queimador) (3.Caixa eléctrica)
(4.Placa do queimador) (5.Câmara de entrada de ar) (6.Cabo
de vedação da câmara de entrada de ar) (7.Tampa traseira)
(8.Mesa de incêndio) (9.Tampa de incêndio) (10.Cabo de
vedação da tampa de incêndio) (11.Adaptador) (12.Hastes do
queimador) (13.Interruptor de temperatura) (14.Escova de
esponja) (15.Lock) (16.Protecção contra chamas) (17.Tampa
de alumínio)

(18.Cave para aquecedor) (19.Foot pad) (20.Tubo de vidro [1*2])
(21.Barra de suporte superior [1*4])
(22.grelha superior [1*4]) (23. conector de tubo de vidro)
(24.Barra de suporte do fundo [1*4]) (25. Grelha do fundo [1*4])
(26.anel de fibra de vidro) (27.placa de isolamento)
(28.Bandeja do queimador) (29.Painel lateral [esquerda e direita])
(30.Fixação do painel lateral [1*4]) (31.Painel lateral [Frente])

Modelo	HTW-EPE-14FREINOX HTW-EPE-14FREBLACK
Nível de potência	14KW
Eficiência	95%
Dimensão (A*L*P)	524*2210*606MM
Caixa de exportação (A*L*P)	550*1080*550MM
Peso líquido/grossado	52/65KG
Capacidade do queimador	10KG
Tempo de combustão automático	5H
Consumo para a pellet	2KG/H
Lareira	Pellet de madeira

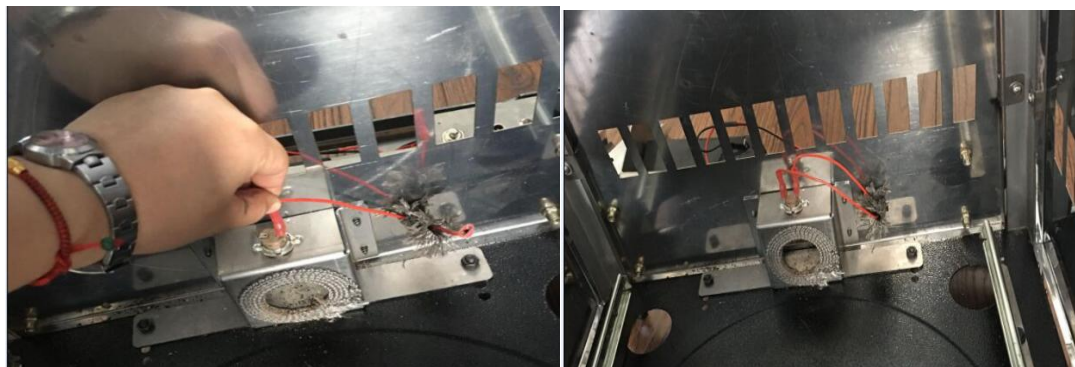
Assembleia



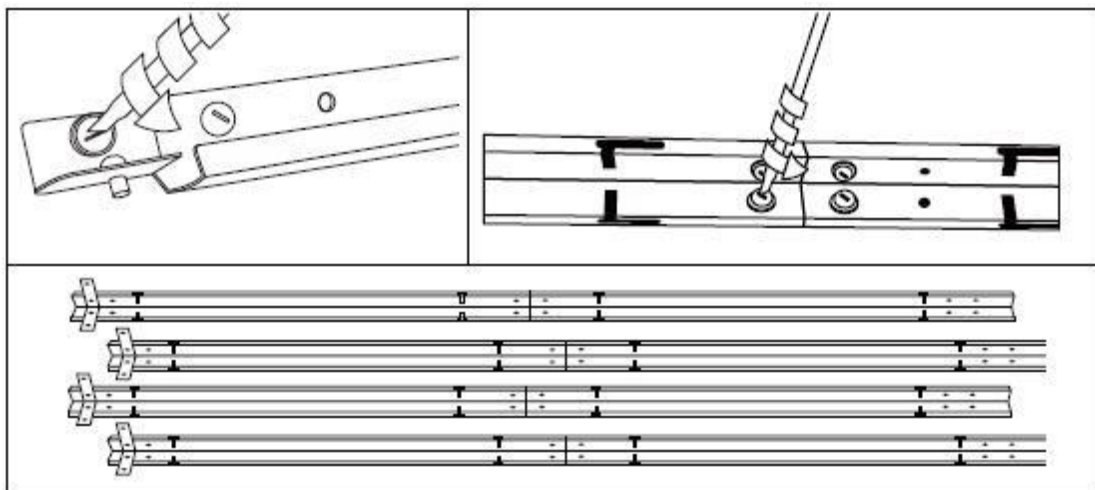
PASSO 1: Colocar a montagem da caixa do tanque como mostrado acima. Remover o painel lateral (frontal) e remover todas as peças.



PASSO 2: Colocar estes dois tampões através do buraco.



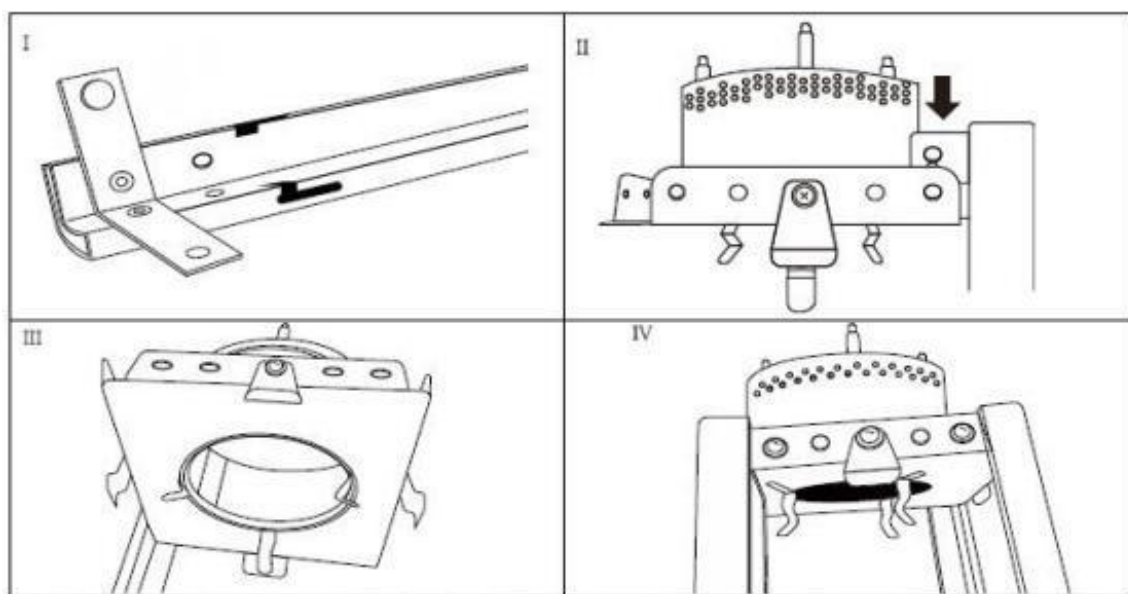
PASSO 3: Ligar a ficha ao sensor de temperatura.



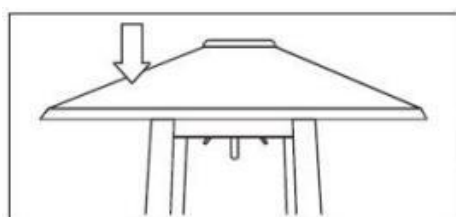
PASSO 4: Desaparafusar 2 peças de parafusos M5 e anilhas pré-montadas na haste de suporte - Baixa (24).

Inserir a haste de suporte superior (21) na haste de suporte inferior (24) e fixar a ligação com 2 peças de parafusos e anilhas.

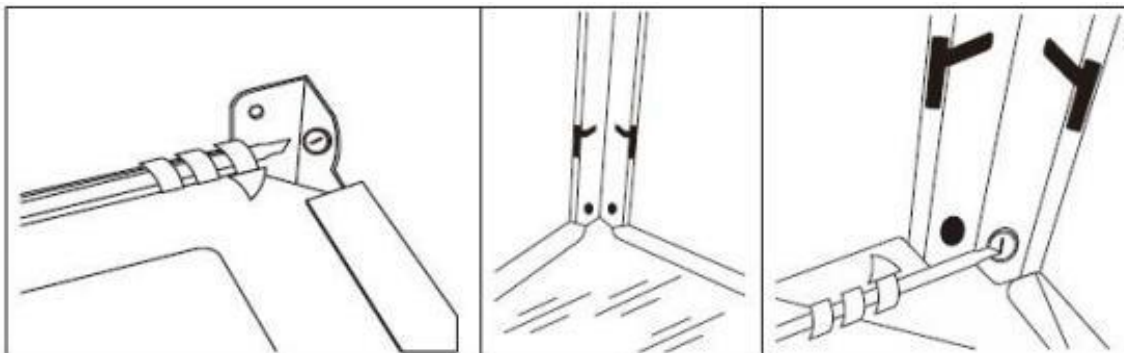
Repita este passo e ligue outros 3 conjuntos de barras de suporte.



PASSO 5: Fixar o escudo anti-chama (16) ao topo da haste de suporte superior (21) e fixar a ligação com 2 peças de parafusos e anilhas M5 (Ver Figure I , II). Repita este passo e ligue o Escudo de Chama (16) a mais 3 conjuntos de Barras de Suporte Superior. (Ver Figura III, IV)

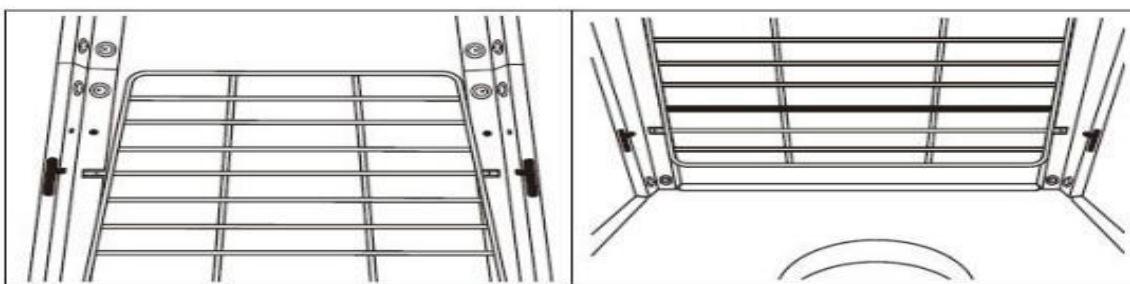


PASSO 6: Colocar a tampa de alumínio (17) no ecrã de chama (16) e fixar a ligação usando 4 pcs M5 CAP NUT.

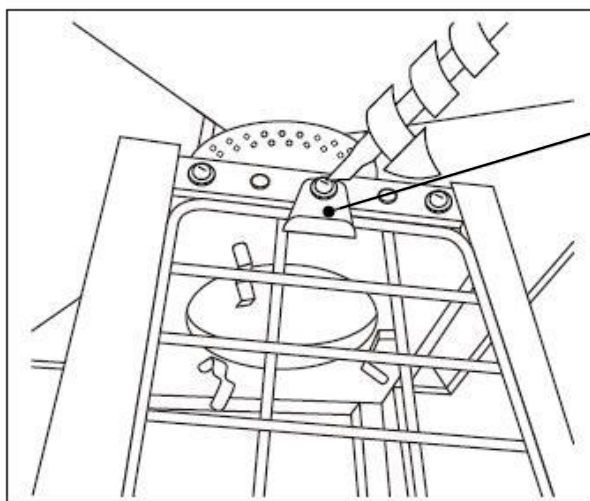


PASSO 7: Desaparafusar 8 peças de parafusos pré-montados e arruelas M5 da parte superior do conjunto da caixa do tanque.

Colocar as partes fixas do painel lateral no topo do conjunto da caixa do tanque. Certificar-se de que as extremidades superiores do conjunto do invólucro do tanque coincidem com a ranhura nos fechos do painel lateral. Faça corresponder o furo roscado e fixe cada ligação com 2 peças de parafusos e anilhas M5.

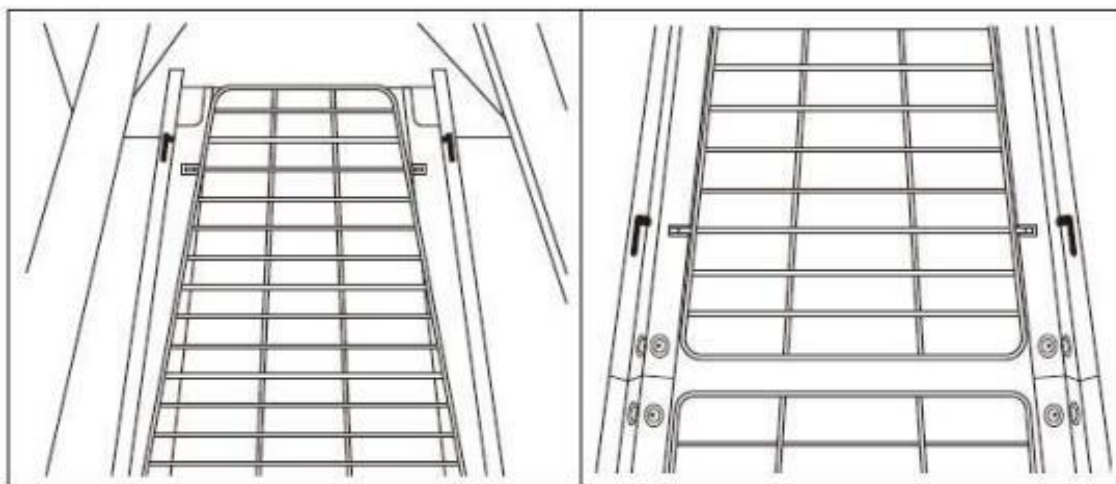


PASSO 8: Inserir 4 extremidades salientes de cada barra de descida (25) nas ranhuras dos assentos de apoio da barra de descida (24), conforme mostrado. Fixar todas as Barras Inferiores (25) excepto a frente.

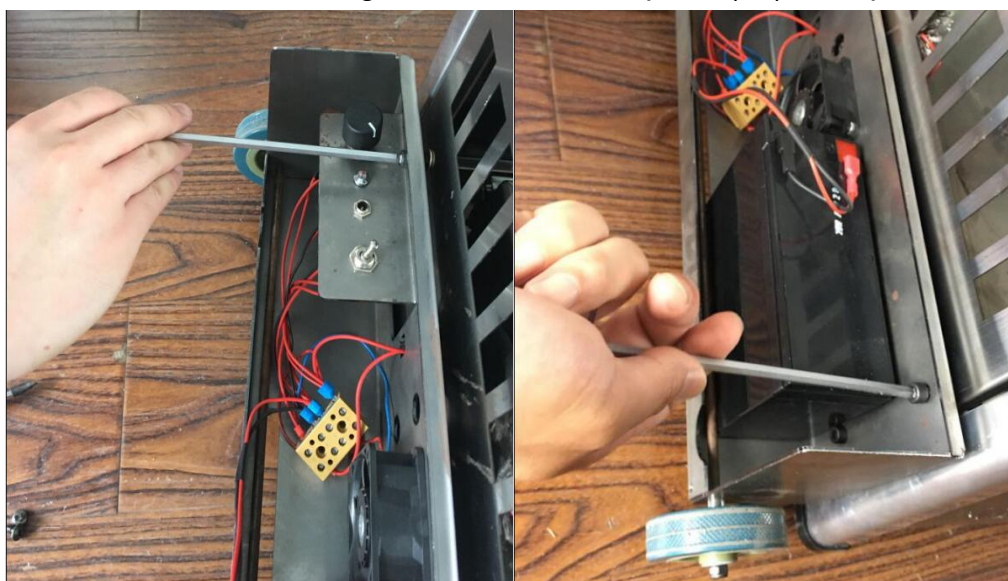


Placa de bloqueio de segurança

PASSO 9: Desaparafusar as placas de fixação de guarda 4PCS pré-montadas com os lados do visor FLAME(16).



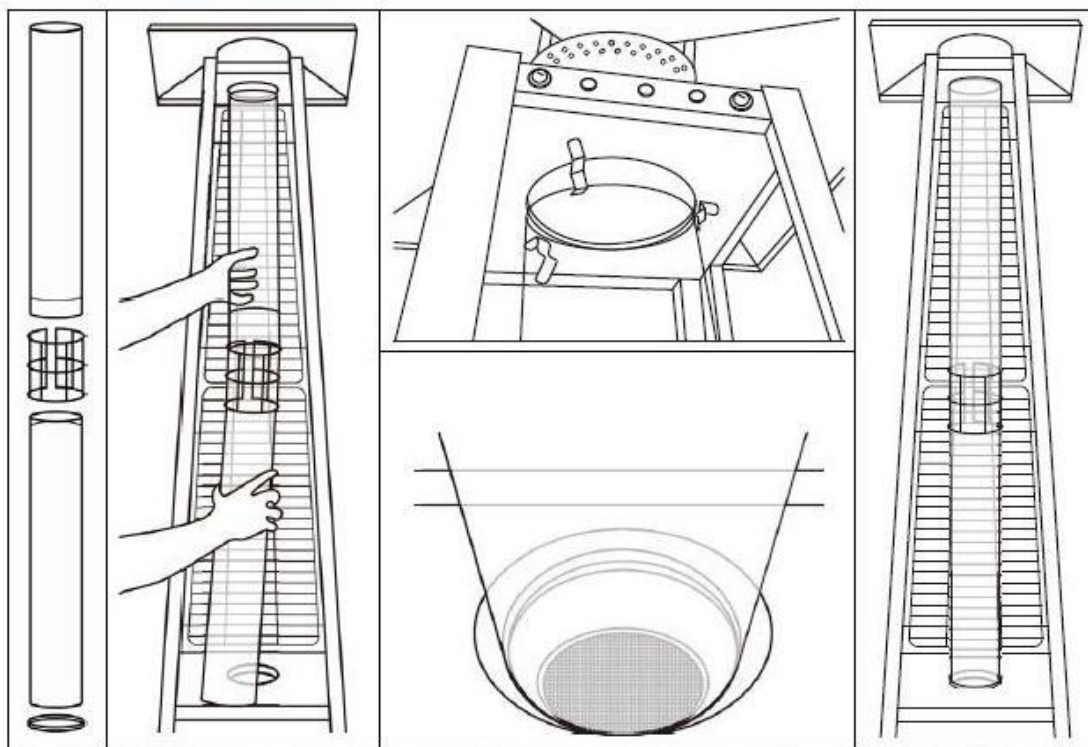
PASSO 10: Fixar toda a grelha à barra de suporte (21), excepto a frente.



PASSO 11: Consertar a caixa eléctrica.



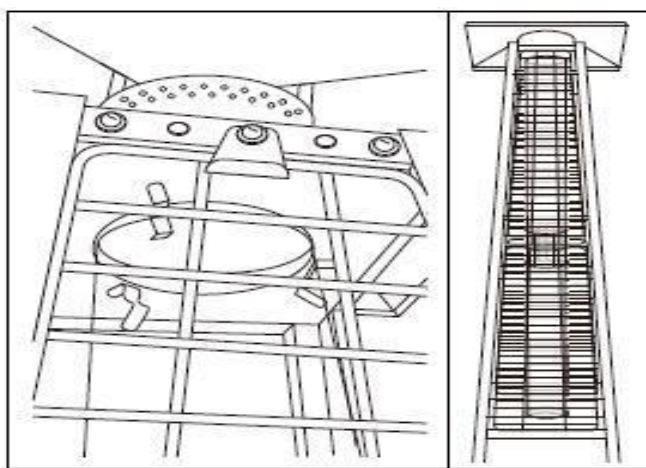
PASSO 12: Fixar a armação da caixa eléctrica.



PASSO 13: Colocar um anel de fibra de vidro (26) à volta do orifício do queimador. Ligar 2 peças de tubos de vidro (20) ao conector do tubo de vidro (23). Segurar cuidadosamente todo o conjunto de tubos de vidro. Inserir a extremidade superior no orifício inferior do escudo contra as chamas, na medida do possível.

Manter todo o conjunto do tubo de vidro em pé e sentá-lo no anel de fibra de vidro (26).

NOTA: OS TUBOS DE VIDRO SÃO FRÁGEIS, MANUSEIE-OS COM CUIDADO E DEVAGAR!



PASSO 14: Montar a grelha inferior (25) e a grelha superior (22) na frente. Fixar 4 peças de placas de guarda para manter a grade superior (22) firmemente no lugar.

INSTALAÇÃO

1. Colocar os pellets de madeira no queimador.



2. Adicionar o composto flash ao pellet.



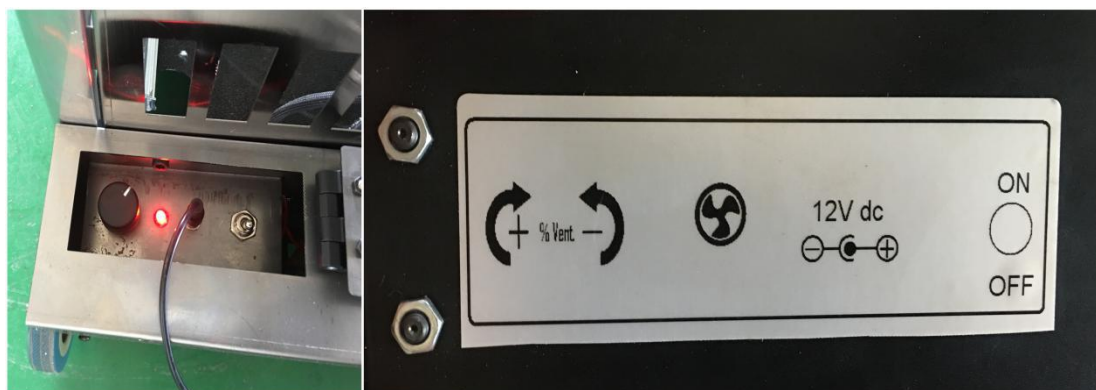
3. Ligue o composto de flash, e por favor aguarde cerca de 5-8 minutos para se certificar de que o grânulo se acende completamente (o fecho precoce causa fumo negro).



4. Empurrar o queimador para dentro e fechar a porta.



5. Ligar a energia e ligá-la. Depois, a luz ligada/desligada é a iluminação (significa que a energia está ligada). Rodar o botão para ajustar a potência do fogo.



6. Quando a queima pára e arrefece, é preciso cortar a corrente. Em seguida, eliminar os resíduos.

Regras de segurança importantes

Para utilização ao ar livre ou em áreas amplamente ventiladas.

Uma área amplamente ventilada deve ter um mínimo de 25% da área aberta.

A área de superfície é a soma das superfícies das paredes.

A utilização deste aparelho em áreas fechadas pode ser perigosa e é PROIBIDA.

Crianças e adultos devem estar conscientes das altas temperaturas de funcionamento em áreas acima do pólo quando operam este aquecedor. As crianças devem ser cuidadosamente supervisionadas quando estão perto do aquecedor. **NUNCA** pendure nada, incluindo roupa ou quaisquer outros artigos inflamáveis, neste aquecedor.

NÃO opere este aquecedor a menos que esteja completamente montado com o seu reflector no lugar.

Observar as folgas mínimas dos materiais combustíveis.

MANUTENÇÃO

Para desfrutar de anos de excelente desempenho do seu aquecedor, certifique-se de que executa regularmente as seguintes actividades de manutenção:

Para desfrutar de anos de excelente desempenho do seu aquecedor, assegure-se de realizar regularmente as seguintes actividades de manutenção

Manter as superfícies exteriores limpas.

Utilizar água morna com sabão para a limpeza. Nunca utilizar produtos de limpeza inflamáveis ou corrosivos. Enquanto lava a sua unidade, não se esqueça de manter sempre seca a área à volta do queimador e da montagem piloto.

O fluxo de ar deve estar livre de obstruções. Manter limpo o queimador e as passagens de ar em circulação. Os sinais de possível obstrução incluem:

O aquecedor NÃO atinge a temperatura desejada.

O brilho do aquecedor é demasiado irregular.

O aquecedor faz ruídos de clique.

Aranhas e insectos podem aninhar-se nos queimadores ou nos buracos. Esta condição perigosa pode danificar o aquecedor e torná-lo inseguro para a sua utilização. Limpar os furos do queimador com um limpador de canos de alta resistência. O ar comprimido pode ajudar a remover as partículas mais pequenas.

Os depósitos de carbono podem criar um risco de incêndio. Se se desenvolverem depósitos de carbono, limpar a cúpula e o motor com água quente com sabão.

Nota: Num ambiente de ar salgado (como perto do mar), a corrosão ocorre mais rapidamente do que o normal. Verificar frequentemente as áreas corroídas e repará-las rapidamente.

Serviço

Consulte o seu revendedor local para manutenção deste dispositivo e substituição de peças. A manutenção do dispositivo só deve ser efectuada por pessoal autorizado.

Atenção: Não utilizar quaisquer peças ou componentes não autorizados para este dispositivo, utilizar apenas peças e componentes de substituição de equipamento original. A utilização de peças ou componentes não autorizados anula a garantia e pode criar uma condição insegura.

Nota: Aguarde até que o aquecedor seja arrefecido antes de cobrir

Armazenamento

Não há restrições quanto ao armazenamento do dispositivo no interior, desde que o cilindro seja removido do dispositivo.

Armazenar o aquecedor em pé numa área protegida do contacto directo com o tempo (tais como chuva, granizo, granizo, neve, poeira e detritos).

Se desejar, cobrir o aquecedor para proteger as superfícies exteriores e evitar a acumulação nas condutas de ar.

Nota: Aguardar até que o aquecedor seja arrefecido antes de cobrir.

Durante períodos de inactividade prolongada ou durante o transporte:

NÃO o armazene num local que exceda os 50°C.

Armazenar o aquecedor em pé numa área protegida do contacto directo com o tempo (tais como chuva, granizo, granizo, neve, poeira e detritos).

Se desejar, cobrir o aquecedor para proteger as superfícies exteriores e evitar a acumulação nas condutas de ar.

Nota: Aguarde até que o aquecedor arrefeça antes de cobrir.



ITALIANO

MANUALE UTENTE ED INSTALLAZIONE

STUFA A PELLET PER ESTERNI

FREYA

HTW-EPE-14FREINOX | HTW-EPE-14FREBLACK

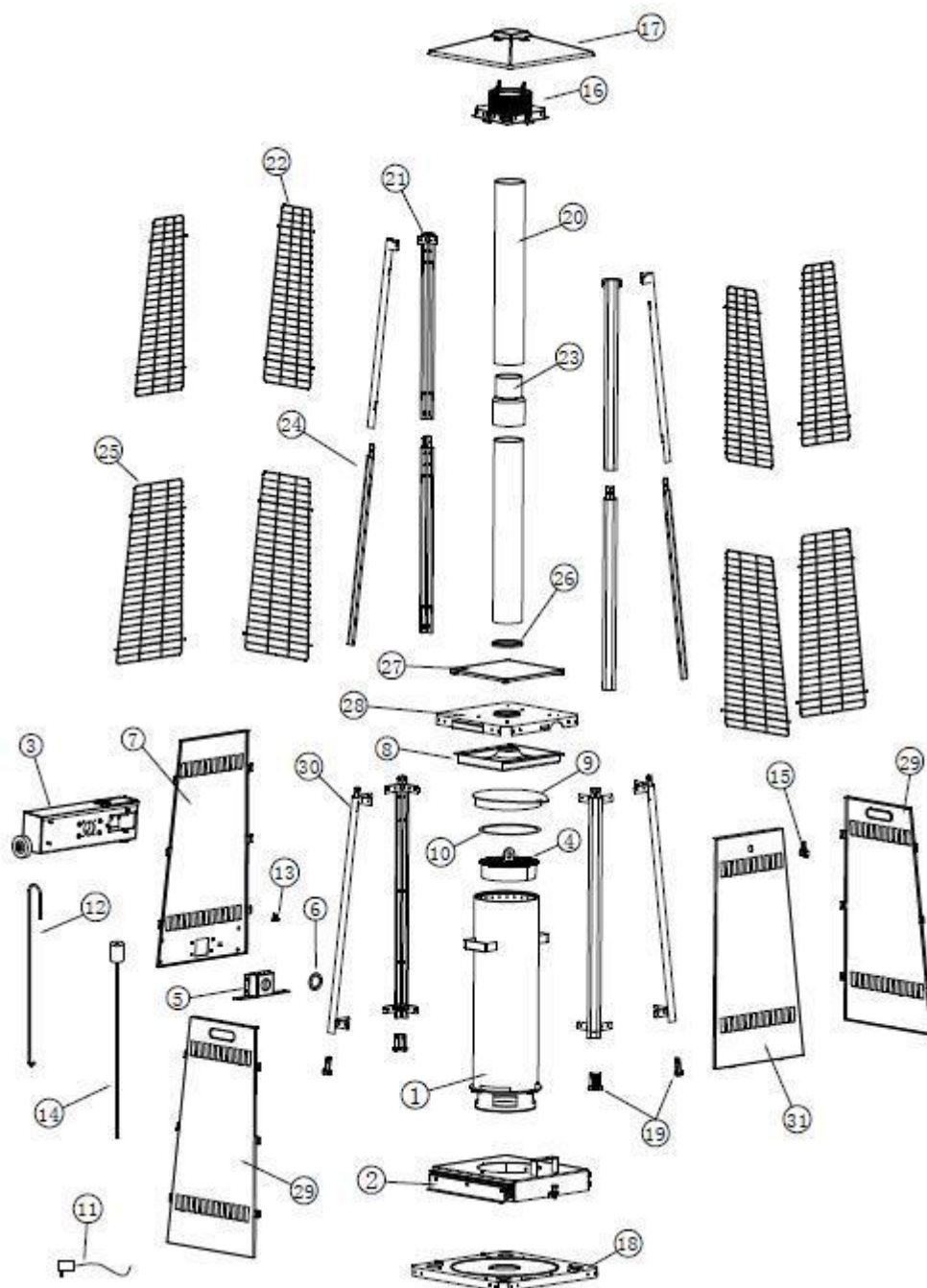
**AVVISO: SOLO PER USO ESTERNO
SI PREGA DI CONSERVARE IL MANUALE PER RIFERIMENTO FUTURO!**

Attenzione

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione e dell'uso.

1. Questo apparecchio deve essere utilizzato all'esterno o in un'area ben ventilata e non deve essere installato o utilizzato all'interno.
2. Non spostare questo apparecchio quando è in funzione, o dopo che è stato spento prima che la temperatura si sia raffreddata.
3. Non tentare di modificare l'apparecchio in alcun modo.
4. Le riparazioni devono essere effettuate da una persona qualificata.
5. In caso di vento forte, occorre prestare particolare attenzione a non inclinare l'unità.
6. Non utilizzare questo dispositivo fino a quando tutti i collegamenti non sono stati testati per verificare la presenza di perdite.
7. Il tubo o il tubo flessibile deve essere sostituito agli intervalli prescritti o entro un anno.
8. Il gruppo del tubo flessibile deve essere sostituito prima della messa in funzione dell'apparecchio se vi sono segni di abrasione o di usura eccessiva, o se il tubo flessibile è danneggiato, e il gruppo del tubo flessibile di ricambio è quello specificato dal produttore.
9. Il bruciatore deve essere ispezionato prima dell'uso e almeno una volta all'anno da un tecnico qualificato. In caso di necessità, può essere necessaria una pulizia più frequente. Spegnerne e controllare immediatamente il riscaldatore se esiste una delle seguenti condizioni
L'odore del gas insieme all'estremità ingiallita delle fiamme del bruciatore.
Il bruciatore non raggiunge una temperatura adeguata. Una temperatura inferiore a 5°C causerà un calore limitato e il dispositivo non funzionerà correttamente.
11. L'apparecchio inizia a emettere rumori di clic durante l'uso (un leggero è normale quando l'apparecchio è spento).
12. Il regolatore e il gruppo del tubo flessibile devono essere collocati fuori dalla zona in cui le persone possono inciamparvi sopra o in una zona in cui il tubo non sia soggetto a danni accidentali.
13. Eventuali protezioni o altri dispositivi di protezione rimossi per la manutenzione del riscaldatore devono essere sostituiti prima di mettere in funzione il riscaldatore.
14. bambini e gli adulti devono essere avvertiti dei pericoli derivanti dalle alte temperature superficiali e devono stare alla larga per evitare ustioni o l'accensione degli indumenti.
15. I bambini piccoli e gli animali domestici devono essere attentamente sorvegliati quando si trovano nell'area di riscaldamento.
16. Gli indumenti o altri materiali infiammabili non devono essere appesi all'apparecchio o posti sopra o vicino all'apparecchio.
17. Non collocare oggetti sopra o contro questo apparecchio. Alcuni materiali o oggetti, se conservati sotto o vicino a questo apparecchio, saranno soggetti a calore radiante e potrebbero essere seriamente danneggiati.
18. Non utilizzare o conservare materiali infiammabili vicino a questo apparecchio.
Non spruzzare aerosol nelle vicinanze di questo apparecchio mentre è in funzione.
Mantenere sempre una distanza minima di 0,9 m dai materiali combustibili.
21. Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie solida e piana. Un'area ben ventilata dovrebbe essere almeno il 25% della superficie aperta. La superficie è la somma delle superfici delle pareti
22. Ogni giorno, prima dell'uso, si prega di pulire la piastra del bruciatore...

Nomenclatura delle parti

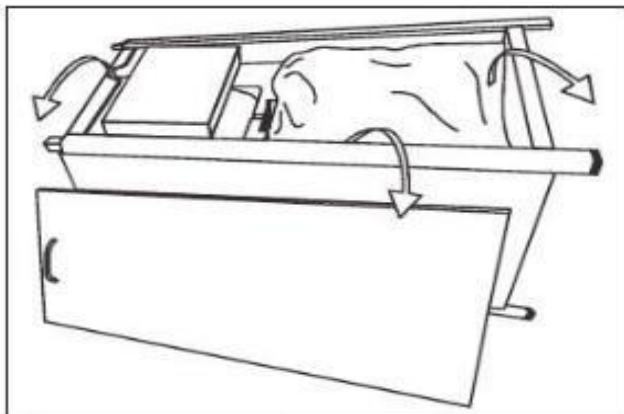


- (1.Bruciatore) (2.Vassoio del bruciatore) (3.Quadro elettrico)
(4.Piastra del bruciatore) (5.Camera di aspirazione dell'aria)
(6.Cavo di tenuta della camera di aspirazione dell'aria)
(7.Coperchio posteriore) (8.Tavolo del fuoco) (9.Coperchio del
fuoco) (10.Cavo di tenuta del coperchio del fuoco)
(11.Adattatore) (12.Aste del bruciatore) (13.Interruttore di
temperatura) (14.Spazzola di spugna)
(15.Lock) (16.Flame Shield) (17.Cover in alluminio)**

(18.Basamento per riscaldatore) (19.Piede di appoggio) (20.Tubo di vetro [1*2]) (21.Barra di supporto superiore [1*4]) (22.Griglia superiore [1*4]) (23. Connettore per tubo di vetro) (24.Barra di supporto inferiore [1*4]) (25. Griglia inferiore [1*4]) (26.Anello in fibra di vetro) (27.Scheda di isolamento) (28.Vassoio del bruciatore) (29.Pannello laterale [sinistra e destra]) (30.Fissaggio del pannello laterale [1*4]) (31.Pannello laterale [anteriore])

Modello	HTW-EPE-14FREINOX HTW-EPE-14FREBLACK
Livello di potenza	14KW
Efficienza	95%
Dimensioni (L*A*P)	524*2210*606MM
Casella di esportazione (L*A*P)	550*1080*550MM
Peso netto/lordo	52/65KG
Capacità del bruciatore	10KG
Tempo di combustione automatico	5H
Consumo per il pellet	2KG/H
Combustibile	Pellet di legno

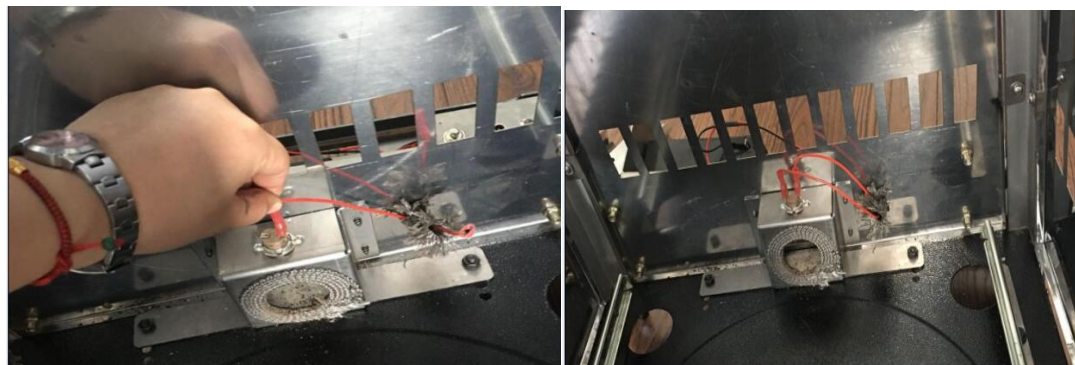
Assemblaggio



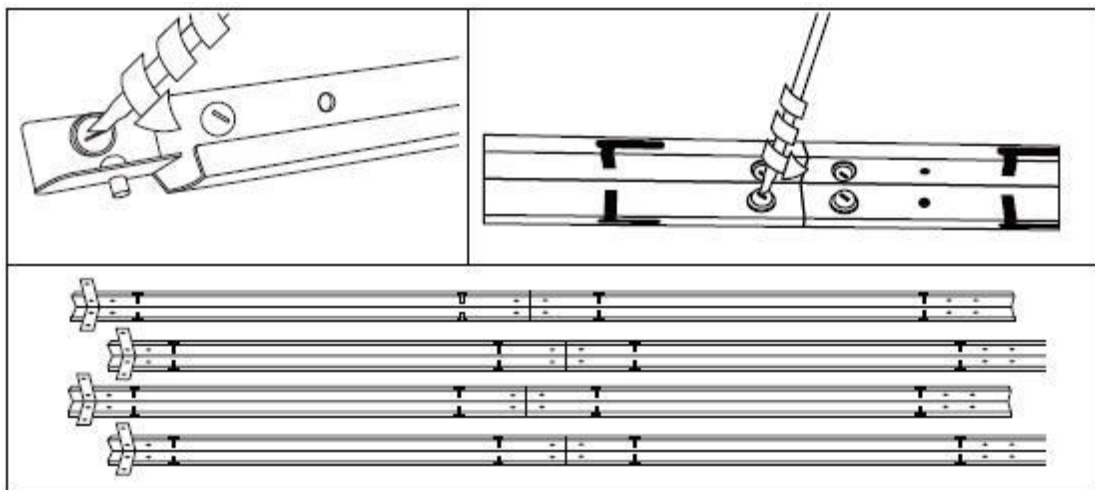
PASSO 1: Posizionare il gruppo di alloggiamento del serbatoio come mostrato sopra. Rimuovere il pannello laterale (frontale) e rimuovere tutte le parti.



PASSO 2: Mettete questi due tappi attraverso il foro.



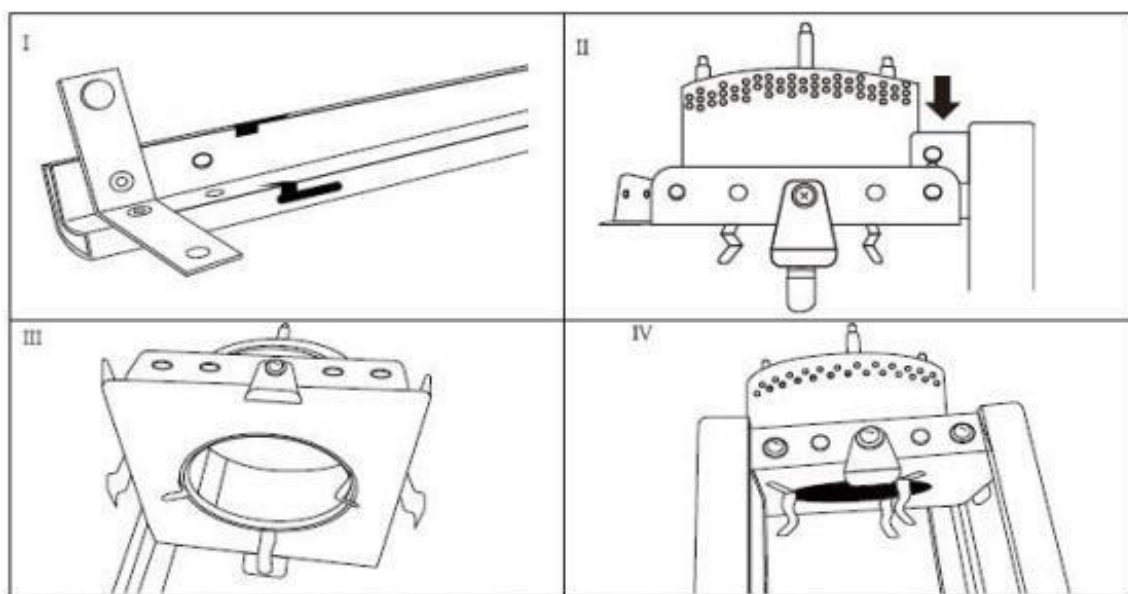
PASSO 3: Collegare la spina al sensore di temperatura.



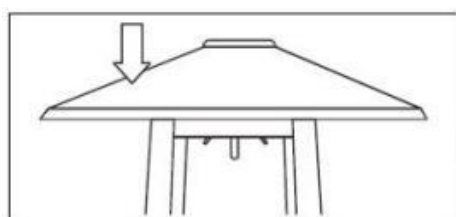
PASSO 4: Svitare 2 pezzi di viti M5 e rondelle premontate sull'asta di supporto - Basso (24).

Inserire l'asta di supporto superiore (21) nell'asta di supporto inferiore (24) e fissare il collegamento con 2 viti e rondelle.

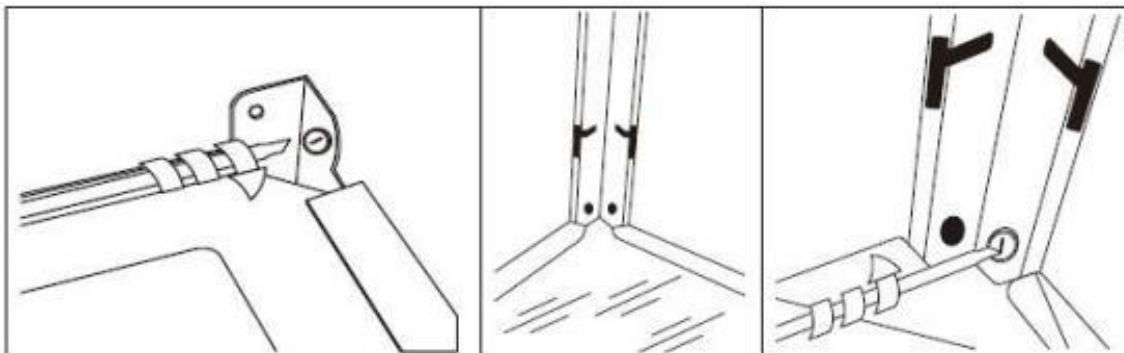
Ripetere questo passo e collegare altri 3 set di barre di supporto.



PASSO 5: Fissare lo schermo ignifugo (16) alla parte superiore dell'asta di supporto superiore (21) e fissare il collegamento con 2 pezzi di viti M5 e rondelle (vedere Figure I , II). Ripetere questo passo e collegare lo Scudo Fiamma (16) ad altri 3 set di barre di supporto superiore. (Vedi Figura III , IV)

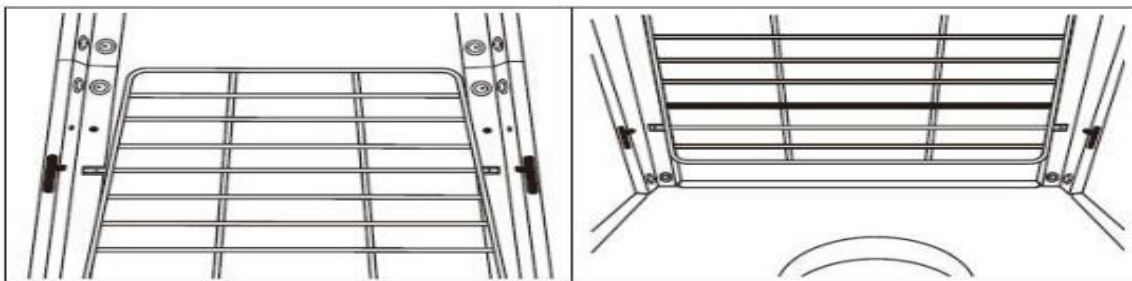


PASSO 6: Posizionare il coperchio di alluminio (17) sullo schermo della fiamma (16) e fissare il collegamento con 4 pezzi M5 CAP NUT.

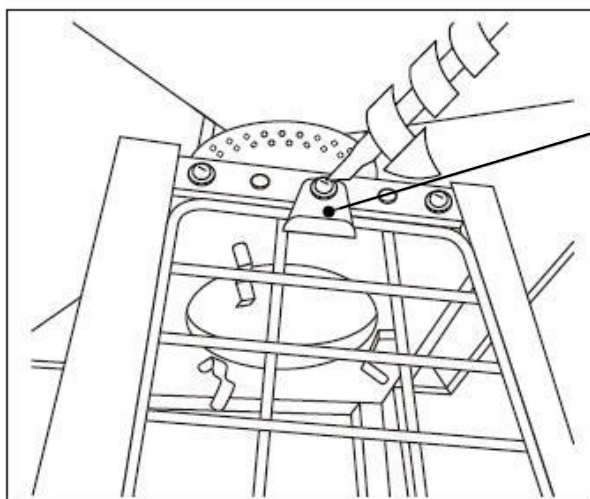


PASSO 7: Svitare 8 pezzi di viti premontate e rondelle M5 dalla parte superiore dell'insieme della custodia del serbatoio.

Posizionare le parti fisse del pannello laterale sulla parte superiore dell'alloggiamento del serbatoio. Accertarsi di far corrispondere le estremità superiori del gruppo del guscio del serbatoio alla fessura nei fissaggi dei pannelli laterali. Abbinare il foro filettato e fissare ogni connessione con 2 pezzi di viti M5 e rondelle.

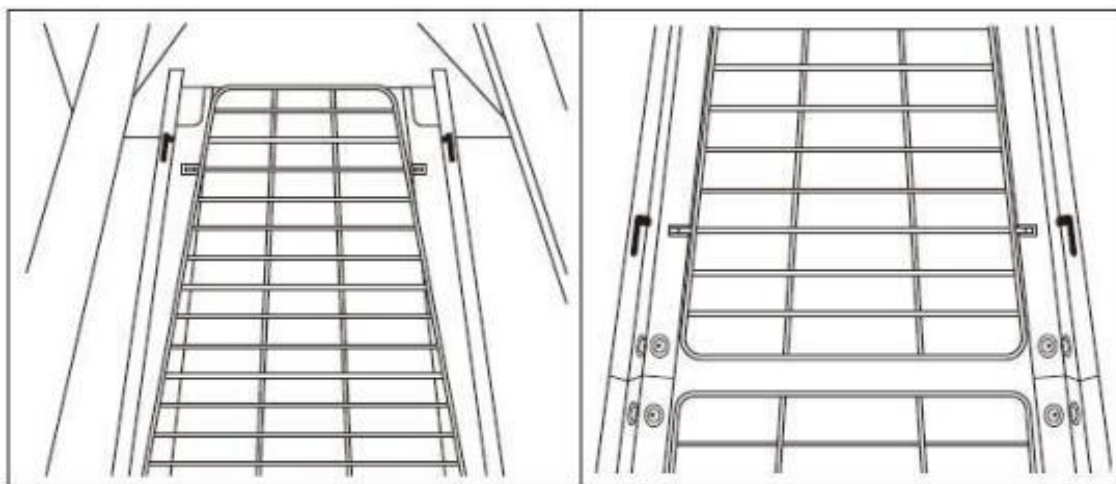


PASSO 8: Inserire 4 estremità sporgenti di ogni barra di abbassamento (25) nelle fessure dei sedili di supporto della barra di abbassamento (24) come mostrato in figura. Fissare tutte le barre inferiori (25) tranne la parte anteriore.

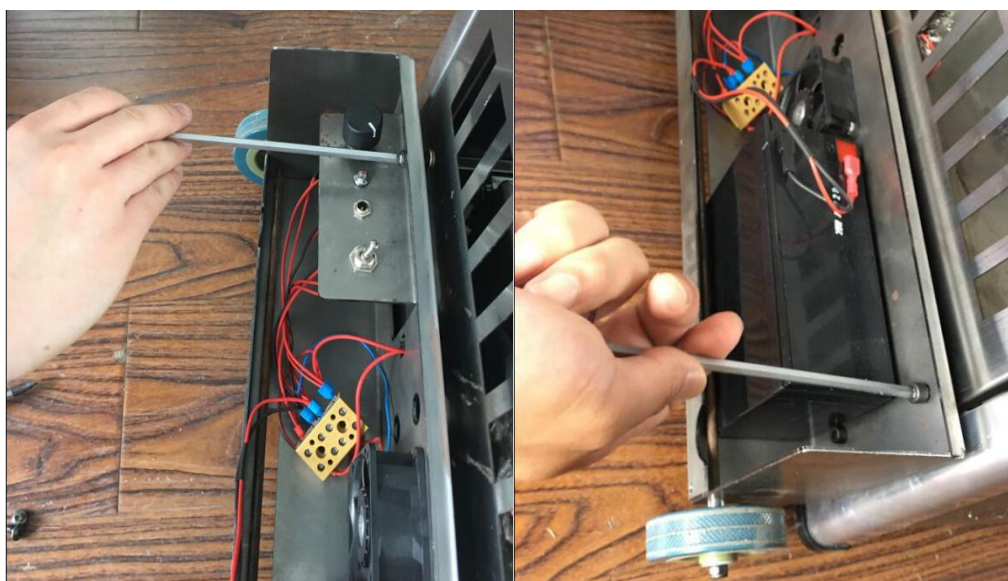


Piastra di bloccaggio della protezione

PASSO 9: Svitare le piastre di bloccaggio della protezione 4PCS premontate con i lati del display FLAME(16).



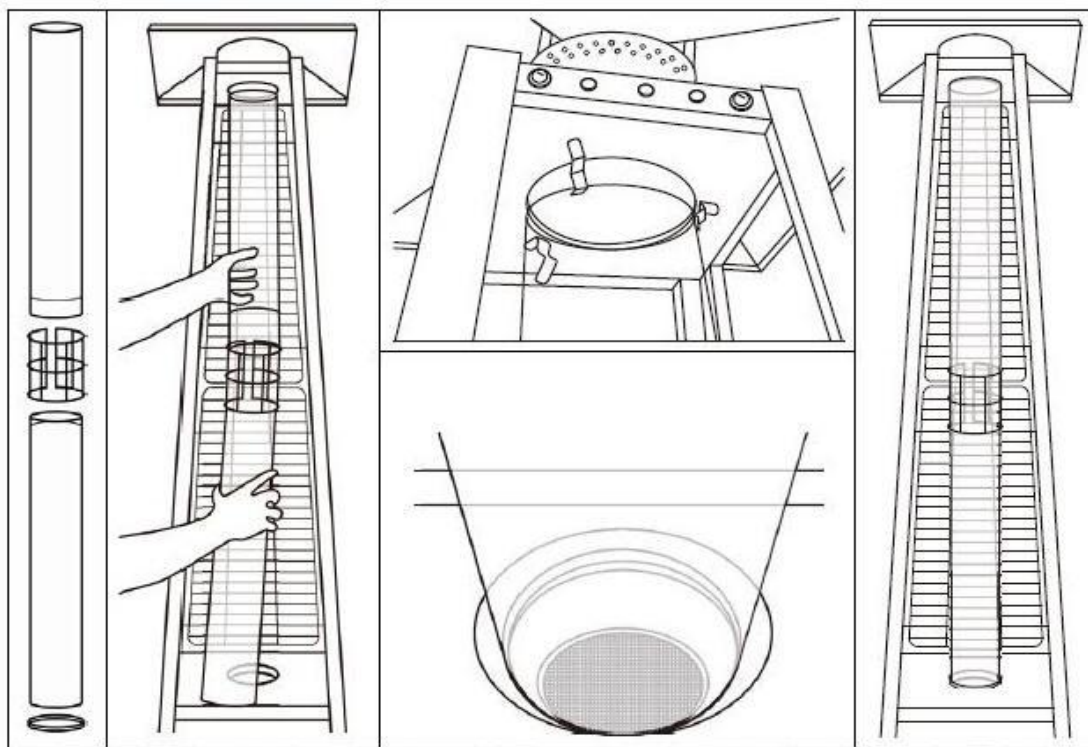
PASSO 10: Fissare l'intera griglia alla barra di supporto (21) ad eccezione della parte anteriore.



PASSO 11: Fissare la scatola elettrica.



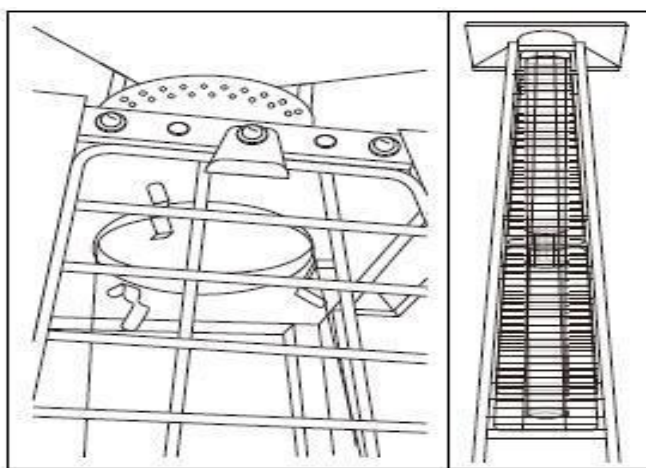
PASSO 12: Fissaggio del telaio della scatola elettrica.



PASSO 13: Posizionare un anello in fibra di vetro (26) attorno al foro del bruciatore. Collegare 2 pezzi di tubi di vetro (20) al connettore del tubo di vetro (23). Tenere con attenzione l'intero set di tubi di vetro. Inserire l'estremità superiore nel foro inferiore dello scudo antifiamma, per quanto possibile

Mantenere l'intero gruppo del tubo di vetro in posizione verticale e collocarlo sull'anello in fibra di vetro (26).

NOTA: I TUBI DI VETRO SONO FRAGILI, MANEGGIATELI CON CURA E LENTAMENTE!



PASSO 14: Montare la griglia inferiore (25) e la griglia superiore (22) nella parte anteriore. Fissare 4 pezzi di piastre di protezione per tenere saldamente in posizione la griglia superiore (22).

INSTALLAZIONE

1. Mettere i pellet di legno sul bruciatore.



2. Aggiungere il composto flash al pellet.



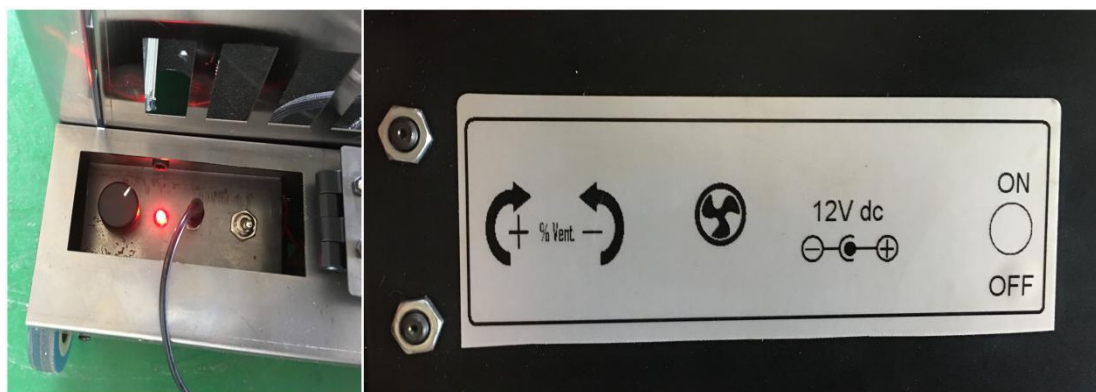
3. Accendere il composto flash e attendere circa 5-8 minuti per assicurarsi che il pellet si accenda completamente (la chiusura anticipata provoca fumo nero).



4. Spingere il bruciatore e chiudere la porta.



5. Collegare l'alimentazione e accenderla. Poi la luce accesa/spenta è l'illuminazione (significa che la corrente è accesa). 6. Ruotare il pulsante per regolare la potenza di fuoco.



6. Quando il fuoco è finito e fa freddo, bisogna togliere la corrente. Poi portate fuori i rifiuti.

Importanti regole di sicurezza

Per l'uso all'aperto o in aree ampiamente ventilate.

Un'area ampiamente ventilata dovrebbe avere un minimo del 25% dell'area aperta.

La superficie è la somma delle superfici delle pareti.

L'uso di questo apparecchio in ambienti chiusi può essere pericoloso ed è VIETATO.

I bambini e gli adulti devono essere consapevoli delle alte temperature di funzionamento nelle aree al di sopra del palo durante il funzionamento di questo riscaldatore. I bambini devono essere attentamente sorvegliati quando sono vicini al riscaldatore. Non appendere **MAI** nulla, compresi gli indumenti o qualsiasi altro oggetto infiammabile, su questo riscaldatore.

NON azionare questo riscaldatore se non è completamente assemblato con il riflettore in posizione.

Rispettare le distanze minime dai materiali combustibili.

MANUTENZIONE

Per godere di anni di prestazioni eccezionali dal vostro riscaldatore, assicuratevi di eseguire regolarmente le seguenti attività di manutenzione:

Per godere di anni di prestazioni eccezionali del vostro riscaldatore, assicuratevi di eseguire regolarmente le seguenti attività di manutenzione

Mantenere pulite le superfici esterne.

Per la pulizia utilizzare acqua tiepida e sapone. Non utilizzare mai detergenti infiammabili o corrosivi.

Durante il lavaggio dell'unità, assicurarsi di mantenere sempre asciutta l'area intorno al bruciatore e al gruppo pilota.

Il flusso d'aria deve essere privo di ostruzioni. Mantenere puliti il bruciatore e i passaggi dell'aria in circolazione. I segni di una possibile ostruzione includono:

Il riscaldatore NON raggiunge la temperatura desiderata.

Il bagliore del riscaldatore è troppo irregolare.

Il riscaldatore emette dei rumori di scatto.

Ragni e insetti possono nidificare nei bruciatori o nei fori. Questa condizione pericolosa può danneggiare il riscaldatore e renderlo pericoloso per l'uso. Pulire i fori del bruciatore con uno scovolino pesante. L'aria compressa può aiutare a rimuovere le particelle più piccole.

I depositi di carbonio possono creare un pericolo di incendio. Se si sviluppano depositi di carbonio, pulire la cupola e il motore con acqua calda e sapone.

Nota: in un ambiente con aria salmastra (ad esempio vicino al mare), la corrosione si verifica più rapidamente del normale. Controllare frequentemente le aree corrose e ripararle rapidamente.

Servizio

Si prega di consultare il proprio rivenditore locale per la manutenzione di questo dispositivo e la sostituzione di parti. La manutenzione dell'apparecchio deve essere eseguita solo da personale autorizzato.

Attenzione: Non utilizzare parti o componenti non autorizzati per questo dispositivo, utilizzare solo parti e componenti di ricambio originali. L'uso di parti o componenti non autorizzati invaliderà la garanzia e potrebbe creare una condizione di non sicurezza

Nota: Attendere il raffreddamento del riscaldatore prima di coprire

Conservazione

Non ci sono restrizioni per la conservazione del dispositivo all'interno, a condizione che il cilindro sia rimosso dal dispositivo.

Conservare il riscaldatore in posizione verticale in un'area protetta dal contatto diretto con le intemperie (come pioggia, nevischio, grandine, neve, polvere e detriti).

Se lo si desidera, coprire il riscaldatore per proteggere le superfici esterne ed evitare l'accumulo nei condotti dell'aria.

Nota: Attendere che il riscaldatore si raffreddi prima di coprire.

Durante i periodi di inattività prolungata o durante il trasporto:

NON conservarlo in un luogo che superi i 50°C.

Conservare il riscaldatore in posizione verticale in un'area protetta dal contatto diretto con le intemperie (come pioggia, nevischio, grandine, neve, polvere e detriti).

Se lo si desidera, coprire il riscaldatore per proteggere le superfici esterne ed evitare l'accumulo nei condotti dell'aria.

Nota: attendere che il riscaldatore si raffreddi prima di coprire.



C/ Industria, 13, Polígono Industrial El Pedregar. 08160 Montmeló. Barcelona (España)

Tel (0034) 93 390 42 20 - Fax (0034) 93 390 42 05

info@htwspain.com - www.htwspain.com

FRANCE

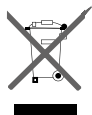
info@htwfrance.com

PORTUGAL

info@htw.pt

ITALIA

info.it@htwspain.com



ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los residuos urbanos. Debe entregarse a centros específicos de recogida selectiva establecidos por las administraciones municipales, o a los revendedores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un aparato eléctrico o electrónico (WEEE) significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado el aparato, en el producto aparece un contenedor de basura móvil listado.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE 2002/96 / CE.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

ADVERTÊNCIA PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUCTO SEGUNDO ESTABELECIDO PELA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC

No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntos dos resíduos urbanos. Há centros específicos de recolha selectiva estabelecidos pelas administrações municipais, ou pelos revendedores que facilitam este Serviço. Eliminar em separado um aparelho electrónico (WEEE) significa evitar possíveis consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde, derivado de uma eliminação incorrecta, pois os materiais que o compõem podem ser reciclados, obtendo assim uma poupança importante de energia e de recursos. Para ter claro que a obrigação que se tem que eliminar o aparelho em separado, na embalagem do aparelho aparece o símbolo de um contentor de lixo.

AVVERTENZE PER L'ELIMINAZIONE DEL PRODOTTO SECONDO QUANTO PREVISTO DALLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Al termine della loro vita utile, il prodotto non deve essere eliminata insieme ai rifiuti urbani. Deve essere consegnato a centri specifici di raccolta selettiva stabiliti dalle amministrazioni comunali o airivenditori che forniscono questo servizio. Eliminare separatamente un apparecchio elettrico o elettronico (WEEE) significa evitare eventuali conseguenze negative per l'ambiente e la salute derivanti da uno smaltimento inadeguato e consente di recuperare i materiali che lo compon-gono, ottenendo così un importante risparmio di energia e risorse. Per sottolineare l'obbligo di eliminare separatamente.